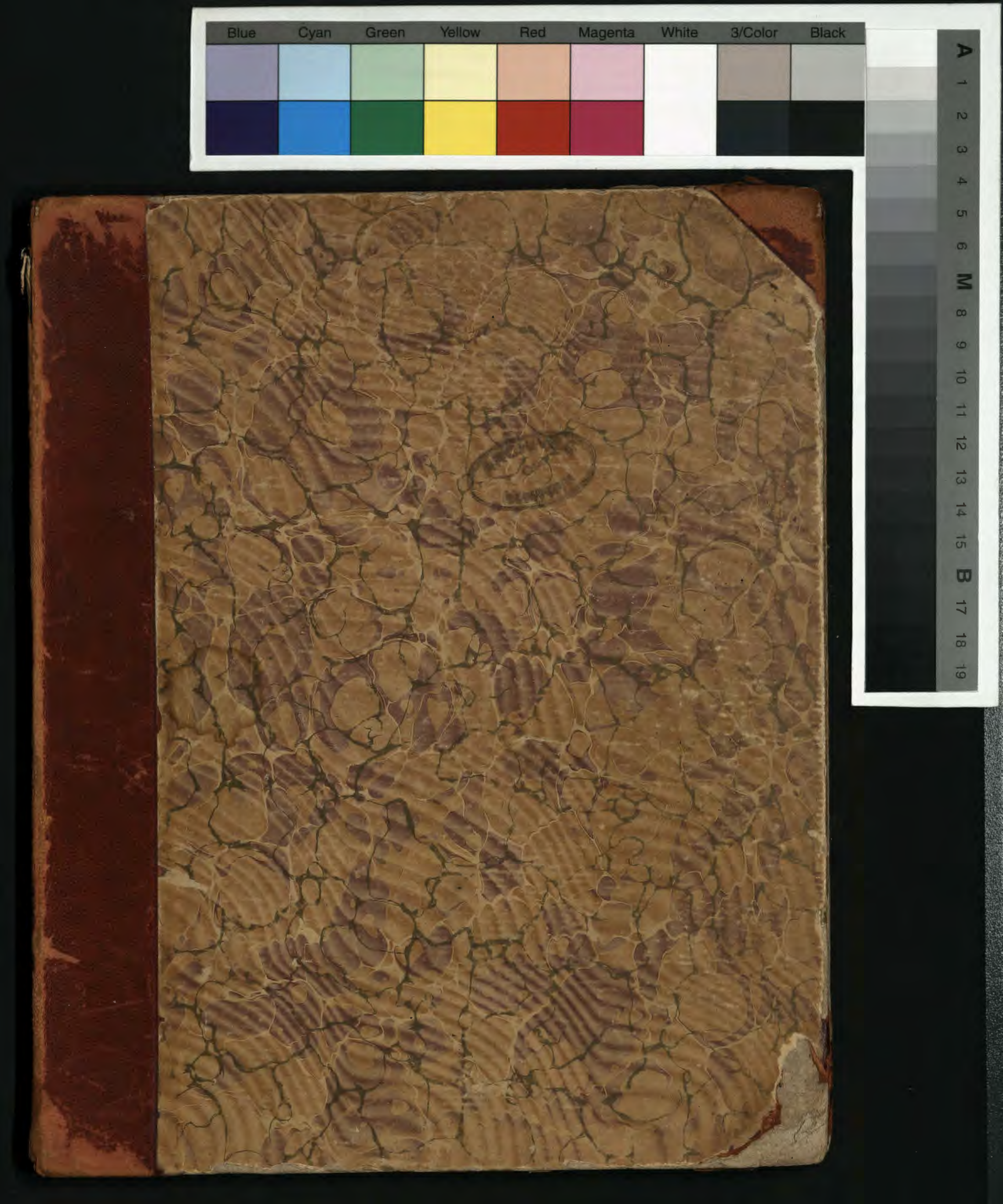
M-93 Italian song classics

[CATALOG RECORD: MSS 7]


Blue
Cyan
Green
Yellow
Red
Magenta
White
3/Color
Black

MSS 7

ARCHIVES OF HAWAII

Lilinokalani's
Collection
Italian Song Classics

MSS 7

ARCHIVES OF HAWAII

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

Black
3/Color
White
Magenta
Red
Yellow
Green
Cyan
Blue

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

Black
3/Color
White
Magenta
Red
Yellow
Green
Cyan
Blue

ITAL

CL

RIC

ITALIAN SONG

Lilia Kalani

CLASSICS.

NEW YORK:
Published by
RICHARD A. SAALFIELD,
41 UNION SQUARE,
S. W. Cor. 17th Street.

M-93

MSS 7

. Angels Serenade.....(
Bright Star of Love.....(
Cruel Fortune.....(
Ecstacy..... .....(
He Loves Me No More.....(
I Dreamt .....(
I Have Lost My Eurydice.....(
I Have Sighed to Rest Me.....(
In This Celestial Dwelling.....(
Magnetic Waltz Song.....(
My Pretty Maiden.....(
O Light of Hope.....(
Oh ! Let Me Die.....(
Pity Oh Saviour .....(
Plighted Faith.....(
Salve Maria.....(
Slumber Sweetly.....(
Tempest of the Heart.....(

. NOTE.—

CONTENTS.

			Page.
*** Angels Serenade	(*Serenata*)	Braga	52
Bright Star of Love	(*Alla Stella Confidante*)	Robaudi	38
Cruel Fortune	(*Infelice*)	Verdi	5
Ecstacy	(*L'Estasi*)	Arditi	20
He Loves Me No More	(*Non M'ama Piu*)	Tosti	101
I Dreamt	(*Sognai*)	Schira	63
I Have Lost My Eurydice	(*Che Faro Senza Euridice*)	Gluck	47
I Have Sighed to Rest Me	(*Ah! Che la morte ognora*)	Verdi	106
In This Celestial Dwelling	(*Qui Sdegno*)	Mozart	8
Magnetic Waltz Song	(*L'Ardita*)	Arditi	12
My Pretty Maiden	(*Mia Piccirella*)	Gomez	94
O Light of Hope	(*O Luci di Quest' Anima*)	Donizetti	33
Oh! Let Me Die	(*Vorrei Morire*)	Tosti	78
Pity Oh Saviour	(*Pieta Signore*)	Stradella	84
Plighted Faith	(*Ah! Tardi Troppo*)	Donizetti	30
Salve Maria	(*Hail Mary*)	Mercadante	70
Slumber Sweetly	(*Dormi Purè*)	Scuderi	58
Tempest of the Heart	(*Il Balen*)	Verdi	90

*** NOTE.—The Violoncello or Violin or Flute accompaniment to "Angels Serenade," may be obtained by remitting Ten Cents to the address of the Publisher.

CR

Andante.

glan - - ces,
-de - - vi

dark hair ligh
cri - - ne fra

CRUEL FORTUNE.

(INFELICE! E TU CREDEVI.)

CAVATINI.

Opera of ERNANI, by VERDI.

Andante.

Cru - el For - tune, thy beau - teous
In - fe - li - - ce! e tu cre-

glan - - ces, O'er my fond heart are beam - ing bright - - ly; And thy
-de - - vi si bel ci - glio im - ma - cu - la - - to! del tuo

dark hair light - ly dan - - ces O'er a brow that nev - er, nev - er should de-
cri - - ne fra le ne - - vi piomba in - ve - ce piomba in-ve-ce il di - so-

-cay. Tell me, tell me why this youthful feel - - ing, In my
-nor. Ah, per-chè per-chè l'e-tade in se - - no gio-vin

bo - som..... beats so light-ly: Why this ten - der, this heart-felt re-
co - re..... m'ha ser-ba-to mi do-ve-van-gli an - ni al-

-veal - ing, When the light of love and beau-ty fade a - way, love, And
-me - no far di ge-lo far di ge-lo an-co-ra il cor far di

beau - ty, The lig
ge - lo, an co

-way, Tell me why this
cor, mi dovean gli

-way, The light of l
cor an cora il

youthful feel - - ing, In my
tade in se - - no gio - vin

this ten - der, this heart - felt re-
do - ve - van - gli an - ni al-

fade a - way, love, And
-co - ra il cor far di

beau - ty, The light of love, love..... and beau - ty, shall fade a-
ge - lo, an cor il cor far..... di ge - - lo an cora il

-way, Tell me why this youthful feel - ing, When the light..... of love and beauty fade a-
cor, mi dovean gli an ni al - me - no, far di ge - - lo far di ge - lo an cora il

-way, The light of love and beau - - - - - ty fade a - way.
cor an cora il cor an co - - - - - ra an cora il cor.

IN THIS CELESTIAL DWELLING.

IN DIESEN HEIL'GEN HALLEN. || REDEMPTOR MUNDI DEUS.

By MOZART.

In die - sen heil'- gen Hal - len kennt man die Ra - che

In this ce - les - tial dwell - ing, Re - venge no ref - uge
Re - demp - tor mun - di De - us, O Je - su De - us

Larghetto.

p *f* *p*

nicht, und ist der Mensch ge - fal - len, führt Lie - be ihn zur

finds, Where joy each bo - som's swell - ing, And love to du - - ty
nos - tri, O mi - se - re - re no - - bis, O Je - su, Je - - su

Pflicht. Dann wandelt er an Freun - - des

binds. Thus led by friend - ship's guid - - ing
mi: Der re - sur - rec - ti - o - - - nem

Hand, vergnügt

hand, In peace
tu - am, As - cen -

er an Freun - des Ha

friend - ship's guid - ing ha
nos O De - us no

er an Freun - des Ha

friend - ship's guid - ing ha
et se - pul - tu - ra

bess - re in's bess

bet - - ter, the bet
- pul - - tu - ram tu - a

DWELLING.

EDEMPTOR MUNDI DEUS.

By MOZART.

n Hal - len kennt man die Ra - che

l dwell - ing, Re - venge no ref - uge
De - us, O Je - su De - us

- len, führt Lie - be ihn zur

- ing, And love to du - - ty
- bis, O Je - su, Je - - su

ndelt er an Freun - - des

d by friend - ship's guid - - ing
- sur - rec - ti - o - - - nem

3

Hand, vergnügt un froh in's bess' - - re Land, dann wandelt

hand, In peace we reach the bet - - ter land, Thus led by
tu - am, As - cen - ti - o - nem tu - - am O Je - su, Li - be - ra

er an Freun - des Hand vergnügt und froh in's bess - re Land, dann wandelt

friend-ship's guid - ing hand, In peace we reach the bet - ter land, Thus led by
nos O De - us noster, Li - be - ra nos mi - se-re - re no - bis, Per mor- tem

er an Freun - des Hand vergnügt und froh in's bess - re Land, in's

friend - ship's guid - ing hand, In peace we reach the bet - ter land, the
et se - pul - tu - ram, Per mor - tem et se - - pul - tu - ram, se -

bess - re in's bess - - re Land.

bet - - ter, the bet - - ter land.
- pul - - tu - ram tu - am Jesu mi.

4

In die - sen heil' - gen Mau - - ern, wo Mensch den Men - schen

These ho - ly walls a - - round us Con - fine but will - ing
O bo - ni - tas in - fi - ni - - ta, O sa - - pi - en - ti - a æ-

p

liebt, kann kein Ver - rä - ther lau - ern, weil man dem Fiend ver-

hearts, Re - leas'd from cares that bound us, We fear no trait' - rons
- ter - næ, O mi - se - re - re no - bis, O Je - su, Je - - su

- giebt. Wen sol - che Leh - ren nicht..... er

arts, Nor mor - tal harb' - ring thought..... un-
mi: Per re - sur - rec - ti - o - - - nem

freun, ver - die - net nicht ein Mensch..... zu sein,.... wen sol - che

- kind, With - in these halls can ref - - uge find,.... Nor mor - tal
tu - am, As - cen - ti - o - nem tu - - am O Je - su, Per di - vi-

Leh - ren nicht er - freu

harb' - ring thought un - kind
-nis - si - nam vitam tu -

Leh - ren nicht er - freu

harb' - ring thought un - kind
et se - pul - tu - ram

Mensch, ein Mensch

ref - uge, can ref -
pul - tu - ram tu - am

n, wo Mensch den Men - schen

Con - fine but will - ing
O sa - - pi - en - ti - a æ-

lau - ern, weil man dem Fiend ver-

bound us, We fear no trait' - rons
no - bis, O Je - su, Je - - su

Ven sol - che Leh - ren nicht..... er

Nor mor - tal harb' - ring thought..... un-
Per re - sur - rec - ti - o - - - nem

ch..... zu sein,.... wen sol - che

- - uge find,.... Nor mor - tal
- *am O Je - su, Per di - vi-*

1,381 — 4.

5

Leh - ren nicht er - freun, ver - die - net nicht ein Mensch zu sein, wen sol - che

harb' - ring thought un - kind, With - in these halls can ref - uge find, Nor mor - tal
-nis - si - nam vitam tu - am, Li - be - ra nos mi - se-re - re no - bis, Per mor - tem

Leh - ren nicht er - freun, ver - die - net nicht ein Mensch zu sein, ein

harb' - ring thought un - kind, With - in these halls can ref - uge find, can
et se - pul - tu - ram, Per mor - tem et se - - pul - tu - ram, se - -

Mensch, ein Mensch zu sein.

ref - uge, can ref - - uge find.
pul - tu - ram tu - am Je-su mi.

In this Celestial Dwelling.—1,381—4.

MAGNETIC WALTZ.

L'ARDITA.

English version by H. MILLARD. LUIGI ARDITI.

Allegro non troppo.

tremolo.

ff

ff

f con spirito.

ff poco stentate

pp dim.

Brillante.

cres.

sf

From flow'r to flow'r, As the hon - ey bee, sips in its fly - - - - - - ing, So
De fleur en fleur, Vol - ti - geant com - me la folle a beil - - - - - - le Dont
Io so.... vo - lar Co - me ve - spa, di fio - re su fio - - - - re..... E

p

Copyright, 1887, by R. A. SAALFIELD. 1,293.—8.

I in turn, First the
la fa - veur Va du
so po - sar Do - ve

heart, I me - an - der, w
coeur, Je m'é - lan - ce, qu
- dar Non ve - du - ta,

And I wa - ken new hopes e
Je ra - ni - me l'es - poir
pien di vita e impa-zien - t

fz

As..... roams the bee....
Com - - me l'a - beil - le.
Io..... so.....vo - lar.....

fz

WALTZ.

TA.

LUIGI ARDITI.

ff

2 *f con spirito.*

ff poco stentate 2 *pp dim.*

sf

bee, sips in its fly - - - - - - - ing, So
me la folle a beil - - - - - - - le Dont
di fio - re su fio - - - - - re..... E

3

p

dim.

I in turn, First the rose, then the li - ly, am try - - - - - ing, From heart to
la fa - veur Va du lys à la ro - se ver - meil - - - - - le, De coeur en
so po - sar Do - ve tro - vo più gra - to l'u - mo - - - - - re..... Io pos - so an

cres, f *p a tempo.*

poco stentate.

heart, I me - an - der, where love seems to call..... me, Joy I im - part,
coeur, Je m'é - lan - ce, quand l'a - mour m'é - veil - - - - - le, Et du bon - heur
- dar Non ve - du - ta, nel fon - do d'un co - - - - re..... E ri - sve - gliar

poco stentate. *p*

And I wa - ken new hopes ev' - ry hour.
Je ra - ni - me l'es - poir et l'ar - deur.
pien di vita e impa - zien - te l'a - mor.

f *ff marcato.*

fz *sf*

As..... roams the bee.... From.... flow'r to
Com - - me l'a - beil - le. De..... fleur en
Io..... so.....vo - lar..... En - - - - tro o - gni

fz *sf* *fs*

4

stentate. *p a tempo.* *col canto.*

flow'r, Ah!..... From heart to heart Still I wander where love seems to
fleur, Ah!..... De coeur en coeur, Je m'é - lan - ce quand l'a - mour m'é-
cor; Ah!..... Io pos - - so dar Al so - spi - ro il più gra - to co-

sf call..... me, Joy I im - part, And.... I wa - ken new
veil - - - le Et du bon - heur Je.... ra - ni - me l'es -
lo - - re..... E so scor - dar l'e - - spres - sio - - ni più

p ma sempre animato. *sf* *f* *p* *f* *cres.*

hopes ev - 'ry hour..... I tell fond de - sire To.....
poir et l'ar - deur..... Je dis au dé - sir: Ou - -
dol - ci d'un co - - - - re. Se l'ar - - di - - re Mi.....

ope its light..... wings, I tell ev - 'ry sigh, Go and weep, ...
- vre ton ai - - le. Je dis au sou - pir: Va pleu - rer.....
fa bel - - - la E in ar - - di - - re che..... pon - - - -

dim. con grazia.

till..... each heart
au - - - près d'el -
- - - - go fe -

sad - ness pin - - -
- ne cru - el - - -
so - - rel - -

more hope re - sign - ing. No
mais é - ter - nel - le, ja
co - - - re o - - - gni

appena stentate. *f* *f appena.* *stentate.*

Still I wander where love seems to
Je m'é - lan - ce quand l'a - mour m'é-
Al so - spi - ro il più gra - to co-

And.... I wa - ken new
Je.... ra - ni - me l'es -
l'e - - spres - sio - - ni più

animato.

tell fond de - sire To.....
dis au dé - sir: Ou - -
l'ar - - di - - re Mi.....

cres.

ev - 'ry sigh, Go and weep, ...
au sou - pir: Va pleu - rer.....
di - - re che..... pon - - - -

5

dim. con grazia. *p delicato.*

till..... each heart sings A - - las! some hearts will break, In.....
au - - près d'el - - le Al - - lons, pauv - res a - mours, Pei - -
- - - go fe - - de La scin - - til - - - la Mi - - a

p dolce. *delicato.*

p e cres. poco a poco p dim p e brillante.

sad - ness pin - - - ing, Ah!..... nev - 'er
- ne cru - el - - - le, Ah!..... n'est ja -
so - - rel - - la, O - - - - - - - - - - - - - - - gni

dim.

p e cres, *pp* *p e brillante.*

more hope re - sign - ing. No more hope re - sign - ing, Re - joice, re - joice each day, Ah! ....
mais é - ter - nel - le, ja - mais é - ter - nel - le, o - sez, o - sez tou - jours, Ah! ..
co - - - re o - - - gni cor.... mi po - - - - - - ne al pie - - - - de Ah! .....

sf *sf* *cres.*

appena stentate.

f *sf*

..... re - joice, re - joice al - way.
... . *o - sez, o - sez tou - jours.*
..... mi po - - - ne al..... piè;

f appena. stentate. col canto, *sf* *ff*

RITORNELLO.
ad libitum.

6

ff *strepitoso.* *sf* *sf*

ff

cres. *ff*

p grazioso e vivo. *assai staccato.*

Fol - - low my flight,..... my.... will's ca - pri - cious, Ev - -
Sui - - vez mon vol,..... ca - - price où fan - tai - si - -
Se - - - - gni ah! se - - - gni ar - di - - ta i pas - - si mie - - -

sf

- er I..... lead..... you on..... to the land..... of sweet
- e, Je..... vous..... con - duis ..... au pa - ys..... tant rè -
- i ah!..... fat - - - - - - ti bel - - - la..... nell'..... o -

p

dreams. Where....
- vé. Où .....
- sar; Dei.....

ff *p*

feel - - ing, Is ....
- si - - e Et ...
- re - - - i.....

gleams.
- vé.
- gar:

ff

- low my flight,
- vez mon vol
so vo - lar

ff

7

p

dreams. Where..... all de - light..... and love's po - et - - ic
- *vé.* *Où* ..... *tout* *res* - *pire* ..... : *a* - - *mour* *et* *po* - - *é* -
- sar; Dei..... vo - ler..... Dei vo - ler non dir vor -

p

feel - - ing, Is .... found, ... and re - veal'd..... As love's sun.... at morn - ing
- *si* - - *e* *Et* ... *d'où* ..... *l'on* *re* - *vient* ..... *son* *beau* *rè* - - *ve* *a* - *che* -
- re - - - i..... Ed..... o - gnun ..... ver - - - ra pre -

p scherzoso.

gleams. Fol - low my flight. Fol -
- *vé.* *Sui* - *vez* *mon* *vol,* *sui* - -
- gar: Io so vo - lar, I - o

ff

- low my flight, Fol - low.... my flight.
- *vez* *mon* *vol* *Sui* - *vez*.... *mon* *vol,*
so vo - lar Io so..... vo - lar.

ff

8

p — *p*

Ah! .... From flow'r to flow'r, As the
Ah! .... *De fleur en fleur, Vol - ti-*
Ah! ..... Io so vo - lar Co - me

p dim. — *sempre leggieramente.*

sf

hon - ey bee, sips in its fly - - - - - - ing, So I, in turn, Each one
geant com - me la folle a beil - - - - - - le De coeur en coeur Je m'é
Ve - spa, di fio - re su fio - - - - re..... E so po - sar so po

e poco a poco. — *p* — *f* — *ff con anima.*

try, Ah! .... ah! .... From heart to heart
lance, Ah! .... *ah!* .... *De coeur en coeur,*
sar..... Ah!..... Io so vo - lar

p e prese sempre. — *f* — *f*

sf

Still I wan-der where love seems to call ..... me, Joy I im - part,
Je m'é - lan - ce quand l'a - mour m'é - veil' - - - - le Et du bon - heur
Co - me Ve - spa, di fio - re su fio - - - re..... E sò po - sar

dim.

I im-part, I ....
du bon-heur, Je
so po - sar Do - -

p dim. — *a tempo.*

hopes ev - 'ry hour. Ah! ah!
- poir et l'ar-deur. Ah!
gra - to l'u - mor; Ah! ah!

a tempo. — *leggiero.*

f e string

Ev - 'ry hour, yes, I
Du bon - heur, oui, je
So vo - lar io so

f — *ff*

hour! .. ..
- deur! .....
- lar.....

ff

p

From flow'r to flow'r, As the
De fleur en fleur, Vol - ti-
Io so vo - lar Co - me

sempre leggieramente.

So I, in turn, Each one
De coeur en coeur Je m'é
E so po - sar so po

ff con anima.

From heart to heart
De coeur en coeur,
Io so vo - lar

f

me, Joy I im - part,
- le Et du bon - heur
re..... E sò po - sar

9

dim. *cres.* *ff*

I im-part, I .... a - - wak - en, Ah! ..... new found
du bon-heur, Je ra - - ni - me Ah!..... et l'es-
so po - sar Do - - - ve tro - - - - - - - - - - - - - vo pih

p dim. *cres.* *ff col canto,*

a tempo.

hopes ev - 'ry hour. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ev - 'ry hour; Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
- poir et l'ar-deur. Ah! ah! ah! ah! ah! Du bon-heur. Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
gra - to l'u - mor; Ah! ah! ah! ah! ah! io So vo - lar. Ah! ah! ah! ah! ah! io

a tempo.

leggiero. *sf* *sf*

f e string. sin al fine. *f*

Ev - 'ry hour, yes, I a - wake new hope each hour, new hope each
Du bon - heur, oui, je ra - ni - me du bon - heur l'es - - poir, l'ar - -
So vo - lar io so vo - lar io so vo - lar io so vo - -

f

ff

hour! .....
- deur! .....
- lar.....

ff

L'ESTASI.

VALSE BRILLANTE.

LUIGI ARDITI.

Tempo di Valse.

f risoluto. *ff* *f* *ff* *f* *ff* *ff*

f con brio. *cres.*

pesante. *allarg:*

sf allargando. *ff stentate.* *sf*

p *stacc.* *stacc.*

When night..... spreads her man - tle, And stars ..... 'mid yon a - zure
La not - - - - te gia sten - de Un man - - - - to stel - la - to

Con anima.

cres. *sf*

Smile gen - - - tle
Ful - gen - - - te

sf *p*

dolce.

us, The moon ..... shin
- lo I fio - - - - - ri

poco allargando.

cres. *sf*

To stray ..... by
e - sul - - - - tan

colla parte.

sf

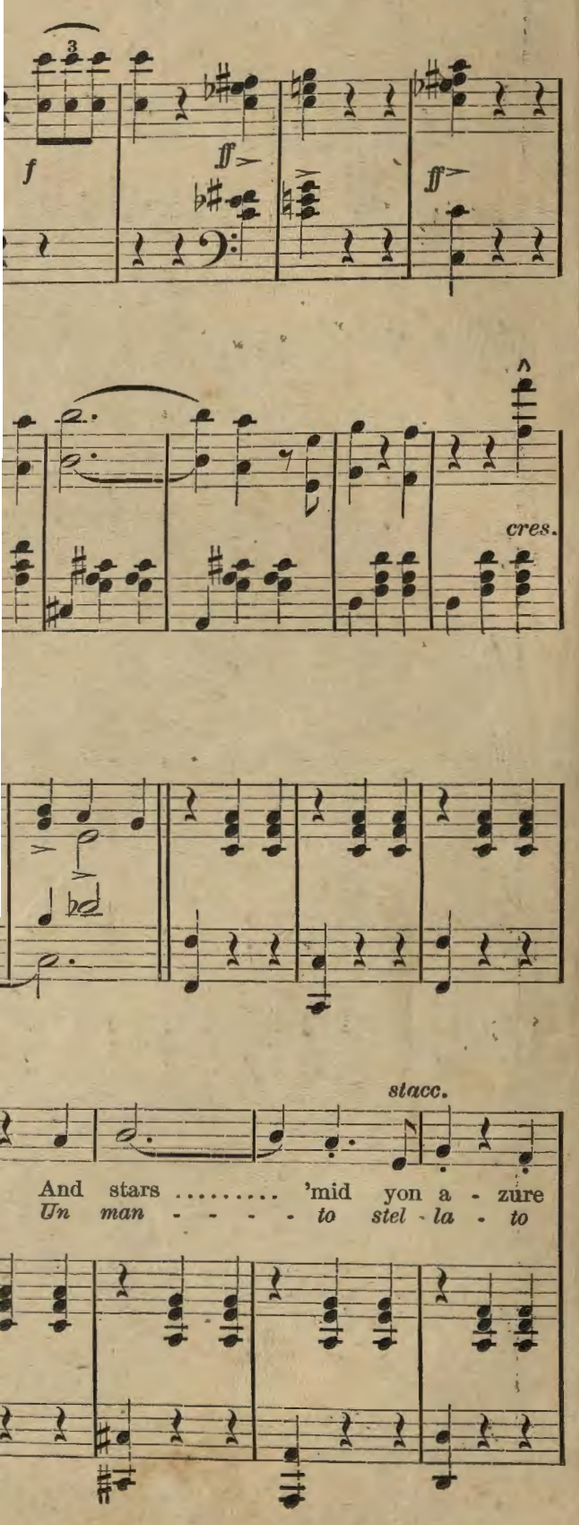
Con spirito.

ff

SI.

ANTE.

LUIGI ARDITI.



3

Con anima.

cres. sf p

Smile gen - - - tle ap - pro - - val, And queen - - ly .... a - bove .....
Ful - gen - - - te ri - splen - de La lu - - na ..... nel cie - - -

sf p

dolce. stacc. stacc.

us, The moon ..... shines in splen - dor, With thee,..... love, with thee, love,
- lo I fio - - - - - ri le stel - - le L'in - le - - - - ro Cre - a - to

poco allargando. a tempo. con passione.

cres. sf

To stray ..... by the sea, love, Is joy,..... joy su - preme.
e - sul - - - - tan di gio - ja si - neb - brian.... d'a - mor.

colla parte. col canto. a tempo.

sf

Haste to me,.... love, ah, de - lay not,
Ah! mio be - - ne non tar - da - - re

Con spirito.

ff p

4

Come, my heart for thee is beat - ing,
Vien ti po - - sa sul mio co - - re,

ff *p*

Come, my heart.... for thee is beat - - -
Vien ti po - - - sa sul mio co - - -

p

- ing.
- re.

rit.

Ah! .... haste, love to me;
Ah! vie .. .. ni sul mio cor;

cres. *col canto.*

p *stacc.*

Ah! come..... love to me, come, my own..... one, my dear one,
Or vie - - - ni gia an san - te a - ne - - - la il mio co - re

a tempo.

cres. *rf*

Here prov - - -
pro - var
colla parte.

rf *p*

love, Oh! ex - - - - -
- re m'ab brac - - - -

poco allargando.

cres. *rf*

- preme is the plea - - - s
- re che agl' An - - - -
colla parte.

rf

p *e grazio*

Sweet sounds, sw
Non sen -

dim. *p*

heart for thee is beat - ing,
po - - sa sul mio co - - re,

heart.... for thee is beat - - -
po - - - sa sul mio co - - -

rit.

... . haste, love to me;
vie .. .. ni sul mio cor;

col canto.

y own..... one, my dear one,
- ne - - - la il mio co - re

5

cres. *rf* *p*

Here prov - - - ing the ar - - dor, of fer - - vid, of fer - vid true
pro - var le de - li - - ziz d'un fer - - ri - - do a mo - - -

colla parte. *a tempo.*

rf *p*

stacc. *rit.*

love, Oh! ex - - - - - tat - ic mo - ments, Su - preme is the pleasure, su-
- re m'ab brac - - - - cia m'i - neb - bria su - pre - - mo pia - ce - -

poco allargando. *rit.*

cres. *rf* *a tempo.*

- preme is the plea - - - sure, the plea - sure, Ah! then hasten my love to me.
- re che agl' An - - - - giol sol - tan - to E da - to e da - to go - der.

colla parte.

rf *a tempo.* *col canto.* *rit.* *f* *deciso.*

p *e grazioso.*

Sweet sounds, sweet sounds fill all the air, To lov - - - - - - ing hearts,
Non sen - ti co - me pal - pi - ta Di gio - - - - - - ja il cor;

dim. *p* *mf* *con brio:*

6

p

All things are fair, all things are fair, all things ..... are fair. Ah!
Di gia m in - va de le - sta - si mio dol - - - - - - - ce a-mor; Ah!

p *mf* *mf* *p*

Scherzoso.

come, ah! come, the rip - pling waves, the moon,..... the bright stars, the flow'rets, a -
vien! ah! vie - ni strin - gi - mi con te ..... ah! vo di - vi - der le

mf *p*

- wait thy com - ing bright, then fill'd for me with new de - light.
gio - je dell' a - mor ah! si! le gio - je dell a - mor.

cres.

ff energico. *mf* *ff* *mf*

ff *mf*

p e tranquillo.

Stray with me, maid - en, ev - er
L'e - sta - si gia m'i - neb - bri -

a tempo.

pp

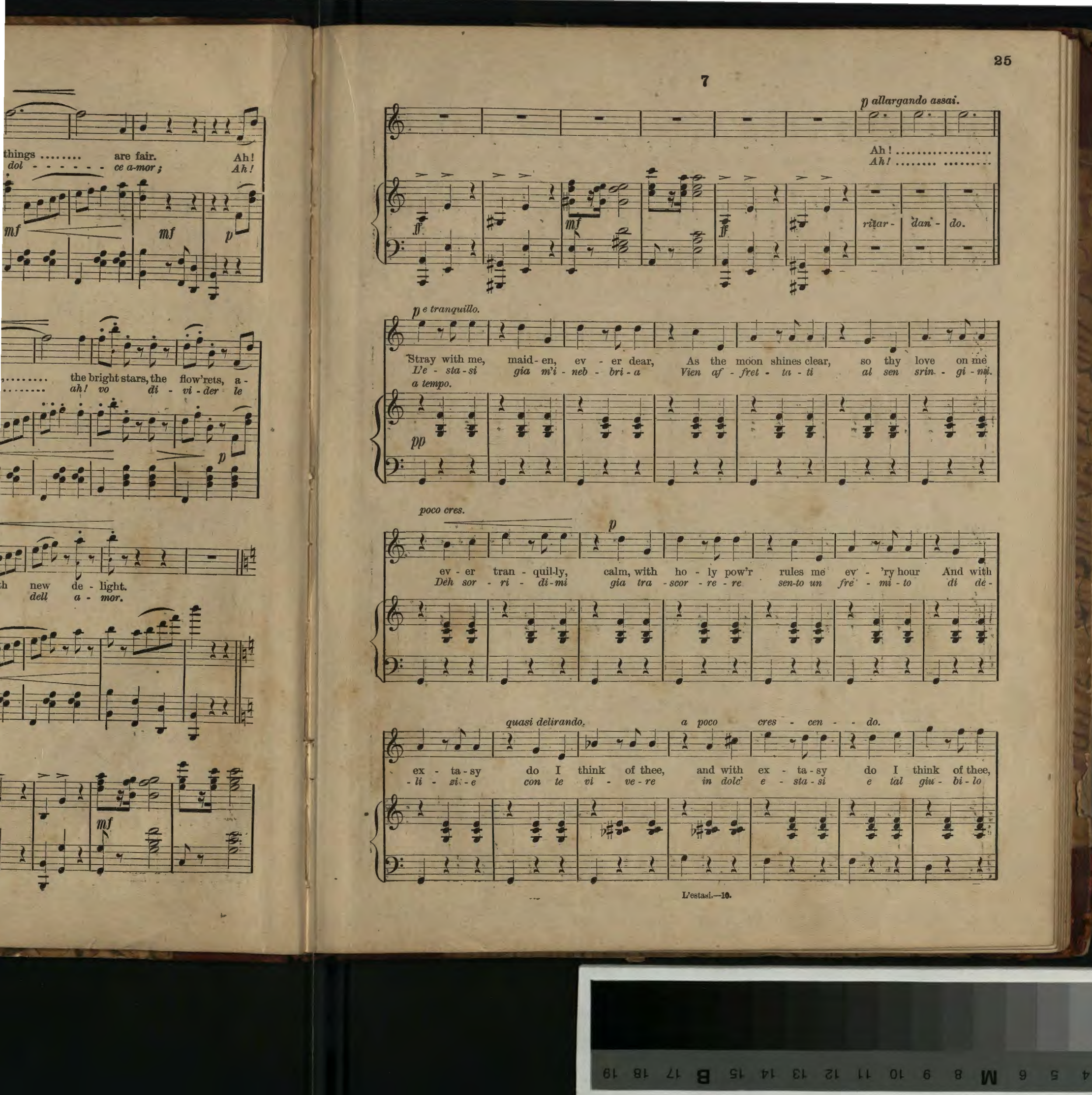
poco cres.

p

ev - er tran - quil-ly, calm
Deh sor - ri - di - mi gia

quasi delirando.

ex - ta - sy do I think
- li - zi - e con te vi -


things ..... are fair. Ah!
dol - - - - - - - ce a-mor ; Ah!
mf mf p
..... the bright stars, the flow'rets, a-
..... ah! vo di - vi - der le
p
h new de - light.
dell a - mor.
mf
7
p allargando assai.
Ah! .....
Ah! ....
ff mf ff
ritar - dan - do.
p e tranquillo.
Stray with me, maid - en, ev - er dear, As the moon shines clear, so thy love on me
L'e - sta - si gia m'i - neb - bri - a Vien af - fret - ta - ti al sen srin - gi - mi.
a tempo.
pp
poco cres.
p
ev - er tran - quil-ly, calm, with ho - ly pow'r rules me ev - 'ry hour And with
Deh sor - ri - di - mi gia tra - scor - re - re sen-to un fre - mi - to di de -
quasi delirando. a poco cres - cen - - do.
ex - ta - sy do I think of thee, and with ex - ta - sy do I think of thee,
- li - zi - e con te vi - ve - re in dolc' e - sta - si e tal giu - bi - lo
mf

8

dim. *poco* - - *a* - - - *poco.* *pp* *allon-*

As the eve - ning star wheels its ra - diant car, past yon mountain height, we with new de-light
che di - men - ti - co sin del cie - - lo lo splen - do - - reh deh! sor - ri - di - mi

- ta - nan - - do - - - - si *sempre pp* *poco cres.*

view the charm-ing scene, near the sea serene stray-ing. You and I, love while
e m'i - neb - bri a con un fer - vi - do ba - cio sco - re - re sento un

p

time shall fly thus so tran - quilly, thus so peace - ful-ly, thus so peace - ful-ly.
fre - mi - to di de - li - zi - e vien af - fret - ta ti deh! sor - ri - di - mi.

poco perden - do - - si.

p cres. *f*

By the sea of life, free from storm and strife, would no tem - pest rise in yon a - zure skies,
con te vi - ve - re in dolc' e - sta - si e tal giu - bi - lo che di - men - ti - co

p *a poco.* *cres.* *con anima.* *f*

thus might stray on for
sin del cie - lo del ciel -

p *poco stentale.*

our hearts .....
a - ne - - -

mind - ful of
d'un fer - - vi -

we'll bear ....
su - pre - - -

p

9

pp allon-

on mountain height, we with new de-light
len - do - - reh deh! sor - ri - di - mi

sempre pp poco cres.

ray-ing. You and I, love while
a - cio sco - re - re sento un

ful-ly, thus so peace - ful-ly.
ta ti deh! sor - ri - di - mi.

do - - si.

f

ld no tem - pest rise in yon a - zure skies,
tal giu - bi - lo che di - men - ti - co

con anima. f

thus might stray on for ev - - er. But come..... woe or sor - row,
sin del cie - lo del ciel - lo spen-dor Or vie - - - - ni gia an - san - te

p *poco stentale.* *rit. e* *dim.* pp *a tempo.*

cres. rf stacc.

our hearts ..... firm u - ni - ted, will bear ..... all to - geth - er
a - ne - - - - la il mio co - re pro - var ..... le de - li - - zie
colla parte. *a tempo.*

rf

mind - ful of our true love plighted, to - geth - - - - er, to-geth - er
d'un fer - - vi - - do a - mo - - - - re m'ab brac - - - - - cia m'i neb - bria

rit. cres. sf

we'll bear .... the world's weath - er, nor fear when the loud.. ..... tempests
su - pre - - - - - - mo pia - ce - - - - - re che agl' an - - - - - giol sol-

p *dim.* ff *colla parte.* sf

rit. *affrettando ed* *animandosi.*

rage, no, fear not when loud tem-pests rage, will fear ..... not, will fear not, will
-tan - to e da - to - e da - to go - der ah vie - - - - ni t'af - fret - ta ah!

a tempo. *col canto.* *rit. assai.* *ff piu animato.* *sf*

fear ..... not, will fear not The sea ..... with its thun - der, the rock ....
vie - - - - ni, t'af - fret - ta t'af - fret - - - ta m'ab - brac - cia ah! vie -

ff tutta forza. *ff*

con anima. *p*

- - - of our love, it can - not ..... beat a - sun - der, but calm - - - ly we hear, love,
.... ni t'af - fret - ta ah! vie - - - ni m'ab-brac - cia su - pre - - - mo pia - ce - re

tempo 1o. *8va*

pp trem. *cres.* *poco a poco.*

cres.

the great.....
che agl' an - - - -

8va *ff allargando.*

-wave,
-der
Prestissimo. *ff*

me, ah! thus
vien; ah! vien

ff

ff

11

cres.

the great..... bil - lows rag - ing; dread not, thus shelter'd, the weight of the
che agl' an - - - - - giol sol - tan - - - to e da - to da - to go -

8va

ff allargando. ff poco stentate. e rit. sf

wave, thus with thee, thus with
- der Ah! ..... vien, ah!.....
Prestissimo.

ff

me, ah! thus shall be! ah! thus shall be.
vien; ah! vien; ah! vien; ah! vien; ah! vien.

ff allar-gan - do.

ff

PLIGHTED FAITH.

Recitative. "TOO LONG I'VE TARRIED."

(AH! TARDI TROPPO.)

The Subject.

Linda is betrothed to Carlo— a young painter of genius; and she in the belief that he is possessed of nothing but his talents, expresses her contentment and her hopes in the following recitative and air. The supposed peasant ultimately proves to be a young nobleman to whom, after experiencing many trials and mutations of fortune Linda is at last married.

English Words by CHARLES JEFFERYS. Music by DONIZETTI.

Moderato.

fp

f

Too long I've tar - ried! How lone - ly is this dear place of meet - ing When I be-
Ah! tar - di trop - po! E al no - stro fa - vo - ri - to con - ve - gno io non tro-

f *pp*

- hold not the one my heart so lov - eth! If in my ab - sence keen pangs he may have
- va - i il mio di - let - to Car - lo, E chi sà ma - i quant' e - gli a - vrà s'of

suf-fer'd, yet d
- fer - to, mà

love - gift, h
mo - re qu

heart - ed,
co - re,

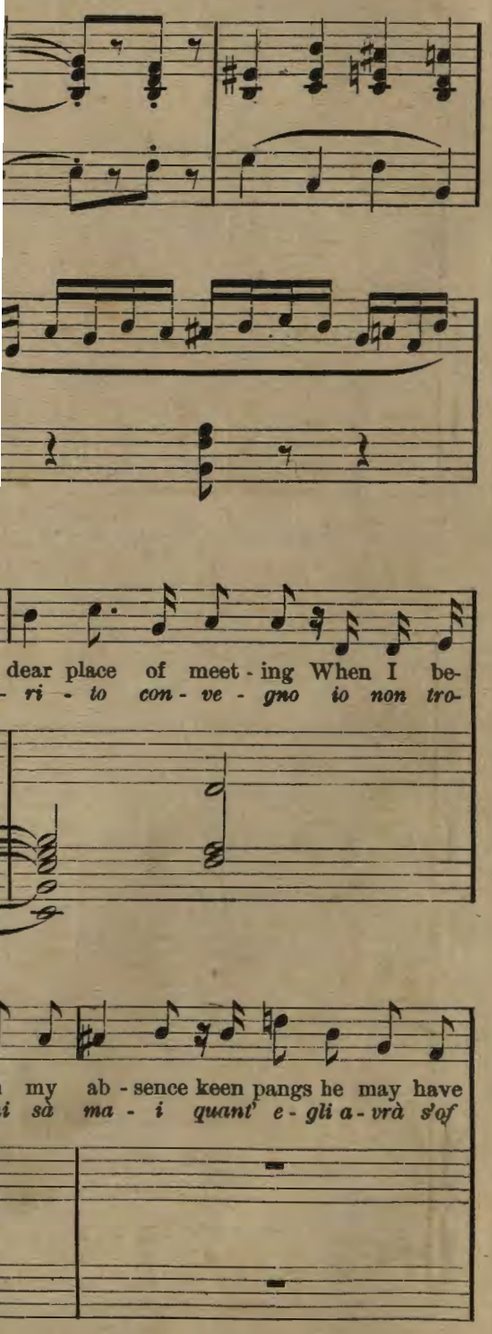
faith - ful.
be - ne.

ITH.

ARRIED."

the belief that he is possessed of nothing but
ve and air. The supposed peasant ultimately
mutations of fortune Linda is at last married.

Music by DONIZETTI.



4

suf-fer'd, yet deep - er grief is mine, Here, as a
- fer - to, mà non al par di me. Pe - - gno d'a

Andante.

love - gift, he hath left me a flow'r! O, ... ten - der -
mo - re que - sti fio - - ri la - scio! Te - - - - ne - ro

rall.

heart - ed, 'tis for his truth I love him, for he is kind and
co - re, è per quel co - re io l'a - mo, u - ni - co di lui

faith - ful. Poor are we in world - ly
be - ne. Po - ve - ri en - tram - bi

5

accel.

trea - - - sure, but hope and love sus -
sia - - - mo, vi - - - viam d'a - mor, di

rall.

- tain us; he'll win a name of glo - ry, wealth then will fol - low
spe - - me pit - to - re ig - no - to an - co - ra, e - - gli s'in - nal - ze -

rall.

soon. With him u - ni - ted; ex - ult - ing in his
- ra. co' suoi ta - len - ti sa ro sua spo sa al -

hon - ors what joy 'twill be to share them!
- lo - ra, oh! no - - - i con - ten - - ti.

Allegretto.

O light of Hope still
O lu - ce di quest'

In ho - ly bonds u
La nos tra sor-te u

Re - pos - ing in one
Deh, vieni a me! ri -

O LIGHT OF HOPE.

Allegretto.

f

up

O light of Hope still a - ni - mate, The heart whose faith is plight - ed;
O lu - ce di quest' a - ni - ma, De - li - zia a - mor e vi - ta,

In ho - ly bonds u - ni - - - ted How blest our lot will be!
La nos tra sor-te u - ni - - - ta In ter - ra in ciel sa - rà

Re - pos - ing in one hap - py home, We'll calm-ly wait the mor - row,
Deh, vieni a me! ri - po - sa - ti Su que - sto cor che t'a - ma,

accel.

and love sus -
d'a - mor, di

- ry, wealth then will fol - low
- ra, e - - gli s'in - nal - ze -

ted; ex - ult - ing in his
ti sa ro sua spo sa al -

to share them!
con - ten - - ti.

cres.

Or if thou hast a sor - row I'll share it love with thee, ah!.....
Che te so - spira e bra - ma, Che per te sol vi - vrà ... .

cres.

pp

Sweet light of Hope still a - ni - mate The heart whose faith is plight - ed;
O lu - ce di quest a - ni - ma A - mor de - li - zia vi - - ta,

pp

In ho - ly bonds u - ni - - - - - ted blest our lot will be! In ho - ly bonds u -
U - ni - ta no - stra sor - - - - - te in ter - ra in ciel sa - rà, U - ni - ta no - stra

- ni - - ted..... how blest our lot will be!
sor - - te ..... in ciel, in ciel sa - rà.

poco piu mosso.

The brightness of my
O lu - ce di ques

Young hope and love en
La no - sta sor-te u

Come then and share tha
Deh, vieni a me! ri

share it love with thee, ah!.....
per te sol vi - vrà ... .

rt whose faith is plight - ed;
r de - li - zia vi - - ta,

our lot will be! In ho - ly bonds u-
ra in ciel sa - rà, U - ni - ta no - stra

sso.

Ah!.....
Ah! ....

The brightness of my ear - ly days a - gain is o'er me shin - ing;
O lu - ce di quest a - ni - ma, De - li-zia a - mor e vi - ta,

Young hope and love en - twin - - - ing Make life a joy - ous dream.
La no - sta sor-te u - ni - - - ta In ter-ra in ciel sa - rà.

Come then and share that dream with me, Tho' life may have its show - ers
Deh, vieni a me! ri - po - sa - ti Su que-sto cor che t'a - ma,

cres.

We'll strew our path with flow - ers, And bask in pleasure's beam, ah! .....
Che te so - spi - ra e bra - me, Che per te sol vi - vrà .....

cres.

pp

Sweet light of Hope still a - ni - mate The heart whose faith is plight - ed,
O lu - ce di quest' a - ni - ma. A - mor, de - li-zia e vi - ta,

pp

In ho - ly bonds u - ni - - - - - ted blest our lot will be! In ho - ly bonds u-
U - ni - ta no - stra sor - - - - - te in ter - ra in ciel sa - rà, U - ni - ta no - stra

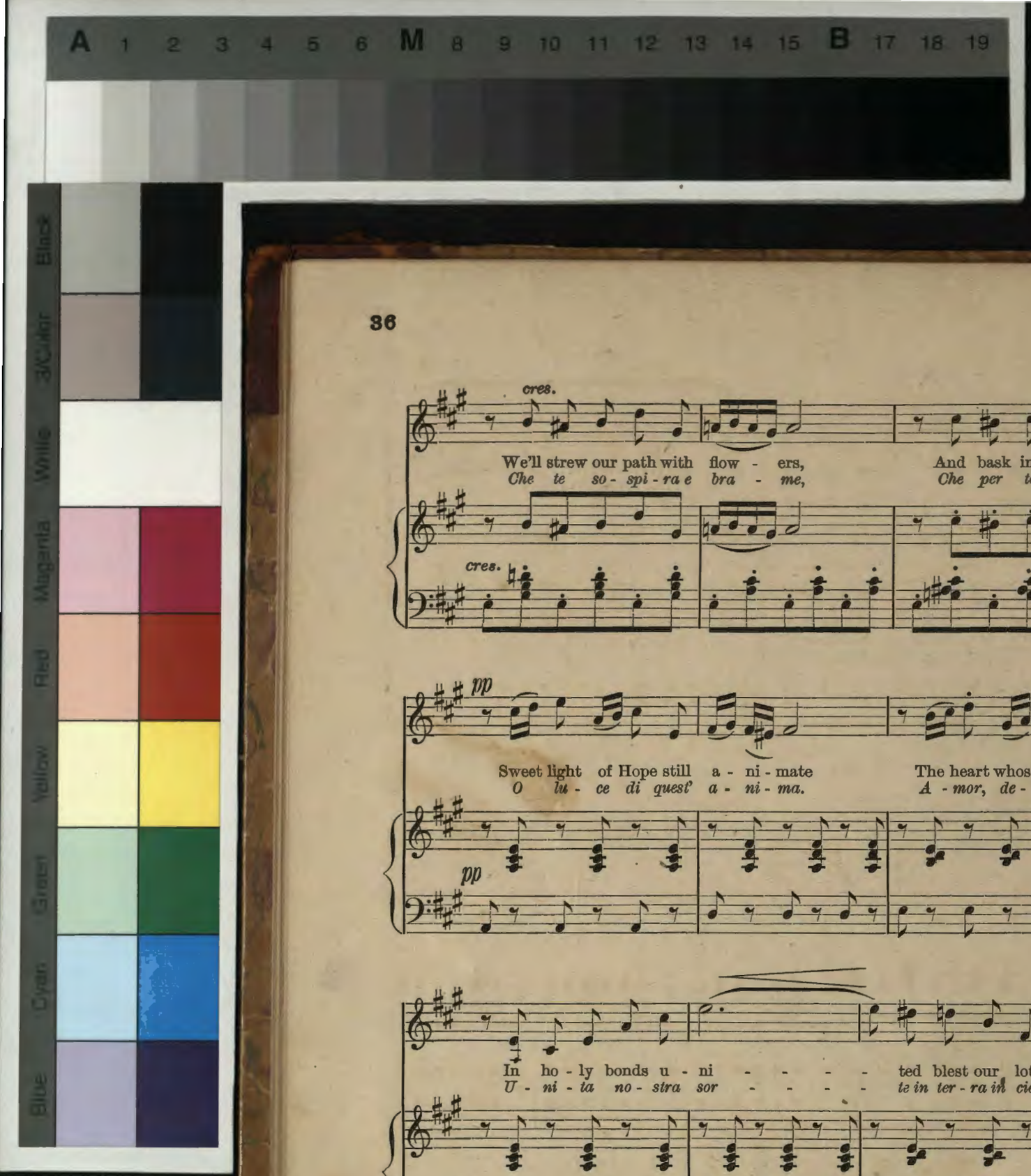
- ni - - ted..... how blest our lot will be! Our faith is plight - ed, our hearts u-
sor - - te .... in ciel .... sa - rà. Vie - ni al mio co - re che te so

- ni - - ted, and for th
- - - ra, che per

yes, for thee, a-
sì, sol vi-

f

for ..... the
vie - - - - ni



And bask in pleasure's beam, ah!.....
Che per te sol vi - vrà .....

The heart whose faith is plight - ed,
A - mor, de - li-zia e vi - - ta,

ed blest our lot will be! In ho - ly bonds u-
e in ter - ra in ciel sa - rà, U - ni - ia no - stra

be! Our faith is plight - ed, our hearts u-
- rà. Vie - ni al mio co - re che te so

- ni - - ted, and for thee on - - ly, I live for thee, ah! .....
- - - ra, che per te so - - lo, sì sol vi - vra .....

yes, for thee, a - lone, For thee, ah! yes, I live
sì, sol vi - vra, Per te, ah! sì, vi - - vra,

f *ff*

for ..... thee.
vie - - - - ni.

ALLA STELLA CONFIDENTE.

TO THE CONFIDING STAR.

SOPRANO or TENOR.

ROMANZA.

Words by V. MINUTI.

Music by V. ROBAUDI.

Lento Assai.

ppp

M.D.

VIOLONCELLO.

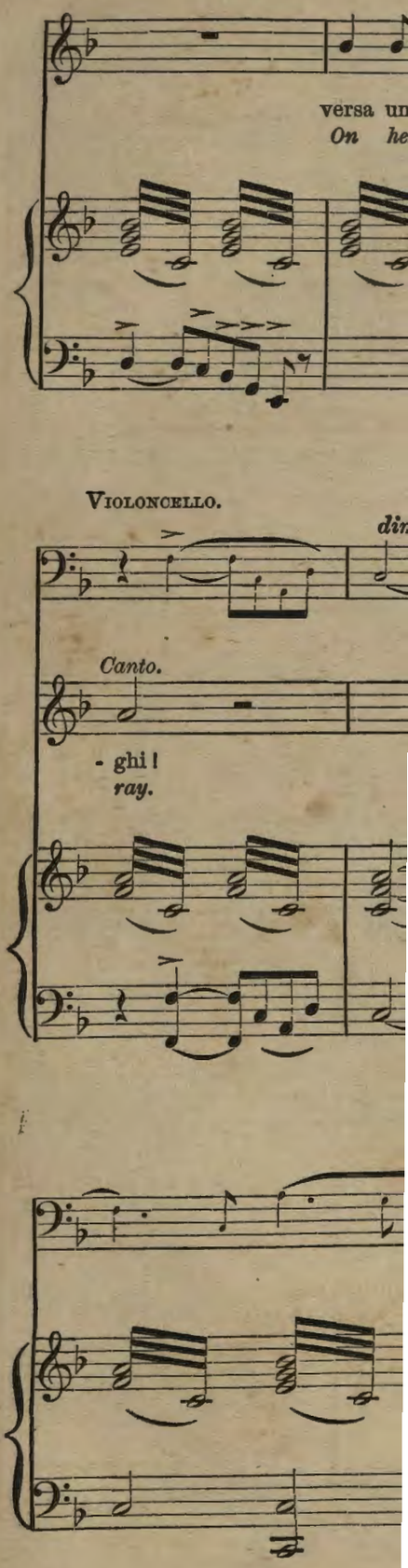
pp

RECITATIVO.

Canto.

A - stro d'a - mor ch'in ciel mi se - gui nel tu - o viag - gio.
Star..... of love, that did'st fol - low me in thy bright way.

marcato il basso.



DENTE.

R.

Music by V. ROBAUDI.

viag - gio.
bright way.

marcato il basso.

4

versa un pu - di - co raggio
On her my heart a - dores,

su lei che m'in - - va -
shed down thy gen - - tle

VIOLONCELLO.

dim.

Canto.

- ghi!
ray.

pp

5

Legato.

Moderato.

Noi ti mi-ram - - mo in sieme, del di - - - nell' ul-tim'
When darkness reign'd a - bove, On thee..... oft would we

pp

o - - - re, del di - - - nell' ul-tim'
gaze,..... On thee..... oft would we

o - - - re, stel-la del nostro a - mo - - re non ob - - - bli-ar quei
gaze, ... Star of our constant love,..... For-get..... not thou those

dì.....
days,.....

dì.
days.

mf

mf

-mo - - re non
love, ... For-get

mf

del di - - - nell' ul - tim'
On thee..... oft would we

del di - - - nell' ul - tim'
On thee..... oft would we

e non ob - - - bli - ar quei
For - get..... not thou those

dì .....
days, ...

non .... ob - bli - ar quei -
For - - get not thou those

dì.
days.

O stel - - - la del nostro a-
O Star of our constant

mf *pp*

- mo - - re non ob - bli - ar quei dì ah no! deh non ob - bli-ar quei
love, ... For - get not thou those days, ... For - get not thou those

mf *p* *mf* *pp*

7

dì. for - se che mentre fis - - sa e in te ..... la mia pu -
days. Whilst I with love o'er - flow - - ing, On thee gaze..... with eyes a -

- pil - - la nel tuo bel rag - - gio bril - - la il suo..... bel guardo an-
- dor - - ing, Per - chance thy ra - - diance glow - - ing, on her..... thou'rt soft - ly

- co - - ra. nel tuo bel rag - - gio
pour - - ing. Per - - chance thy ra - - diance

bril - - la il suo
glow - - ing, on her

Poco piu mosso.

- cor,
pour - ing,

Poco piu mosso.

- stessa,
tender,

8

bril - - la il suo bel guar - do an - cor ..... il suo bel guar do an -
glow - - ing, on her thou'rt soft - ly pour - - ing, on her thou'rt soft - ly

Poco piu mosso.

- cor, e se a que-st'o - - ra i -
pour - ing, If her love whis - - pers

Poco piu mosso.

- stessa, te - co d'a - mor, d'a - mor fa -
tender, Now reach thy realms, thy realms on

9

String: poco a poco.

-vel-la o mi-a pie-to-sa, o mia pie-to-sa
high, Oh, tell her, oh, tell her, oh, tell her gen-tle

rall. a tempo primo.

stel-la dil-le, dil-le, dil-le ch'io l'a-mo o-
star ..... Tell her, tell her my love can nev-er

pp

Poco piu mosso.

-gnor. o mia pie-to-sa, pie-to-sa
die. Tell her, oh my gen-tle

stel-la,
star,

-gnor, ah dil-
die. Oh, tell

rall. a temp

stel-la dil-le,
star ..... Tell her

rall. *pp a t*

10

o mia pie - to - sa
oh, tell her gen - tle

dil - le ch'io l'a - mo o-
my love can nev - - er

o mia pie - to - sa, pie-to - - sa
Tell her, oh my gen - - tle

stel - la,
star,

dil - le ch'io l'a - mo ch'io l'a - - mo o-
my love can nev - er, can nev - - er

- gnor, ah dil - le, dil - le, o mia pie - to - sa
die. Oh, tell her, tell her, oh, tell her, gen - tle

rall. *a tempo primo.*

stel - - la dil - le, dil - le, dil - le ch'io l'a - mo o-
star ..... Tell her, tell her my love can nev - - er

rall. *pp* *a tempo primo.*

- gnor
die.

ad - dio. ....
Far - well! ....

stel- la del nostro a - mo - re.
My love can nev-er die. ....

ad -
Fare-

pp

pp

pizz.

ppp

- di - - - - - o!
- well! fare - - - well!

morendo.

CHE

English Words Written and

p

Eu - ri -
Eu - ri -

Ah! wherefore si - lent
Ah! più non vi - ve!

Oh wr
mi - se

CHE FARO SENZA EURIDICE.

English Words Written and Adapted by W. WEST.

Recitative. ORFEO.

Dear - est! Eu - ri - di - ce!
Spo - sa! Eu - ri - di - ce!

p *cres.*

Eu - ri - di - ce! My own love!
Eu - ri - di - ce! Con - sor - te!

cres. *f* *ff*

Ah! wherefore si - lent, oh speak, oh an - swer,
Ah! più non vi - ve! la chia - mo in van!

p *cres.*

Oh wretched fate, thus part - ed, Ech - o thro' this place re - sound - eth, O
mi - se - ro me! la per - do e di nu - o - vo, e per sem - pre! O

cru - el, worse than death, All hope, all hope be - reft, Hark the deep thun-ders, the dis - tant thunders
leg - ge! O mor - te! O ri - cor - do cru - del! non ho soc - cor - so, non m'a - van - za con -

roll, Up heaves the ground, the rock - - y barriers fall, Ap-proach ye fiends, that fright the soul, Death
- si - glio! Io veg - go so - lo (oh, ... fi - er vi - sta!) il lut - tu - o - so a - spet - to del

tremante.

and de - so - la - tion hail, If she be lost to me, Then come de - spair!
or - ri - do mio sta - to sa - zia - ti, sor - te rea! son di - spe - ra - to!

f

mf

tr

Without thee, n
Che fa - rò s

p

banish'd, Hope has vanish'
- ro do - ve an - dro?

go.
ben!

Oh! an
ri - spon

k the deep thun-ders, the dis-tant thunders
n ho soc - cor - so, non m'a-van - za con -

Ap-proach ye fiends, that fright the soul, Death
) il lut - tu - o - so a - spet - to del

Then come de-spair!
son di - spe - ra - to!

5

Without thee, my own Euri - di - ce, Life is but one scene of woe, joy is
Che fa - rò sen - za Euri - di - ce? dove an - dro sen-za il mio ben! che fa-

p

banish'd, Hope has vanish'd, Grief sur - rounds where - 'er I go, Grief sur - rounds wher - e'er I
- ro do - ve an - dro? che fa - rò sen - za il mio ben? do - ve an - dro sen - za il mio

go. Eu - ri - di - ce! Eu - ri - di - ce! In mer - cy, oh, an - swer!
ben! Eu - ri di - ce! Eu - ri - di - ce! oh Di - o ris - pon - di!

Oh! an - - - - - swer! Ease my heart, my rack - ing brain, Let my
ri - spon - - - - di! io son pur il tuo fe - del! io son

p

cries prove not in vain, prove not in vain, Without thee, my own Euri - di - ce, Life is
pur il tuo fe - del, il tuo fe - del! Che fa - rò sen - za Euri - di - ce? dove an

cres. *p*

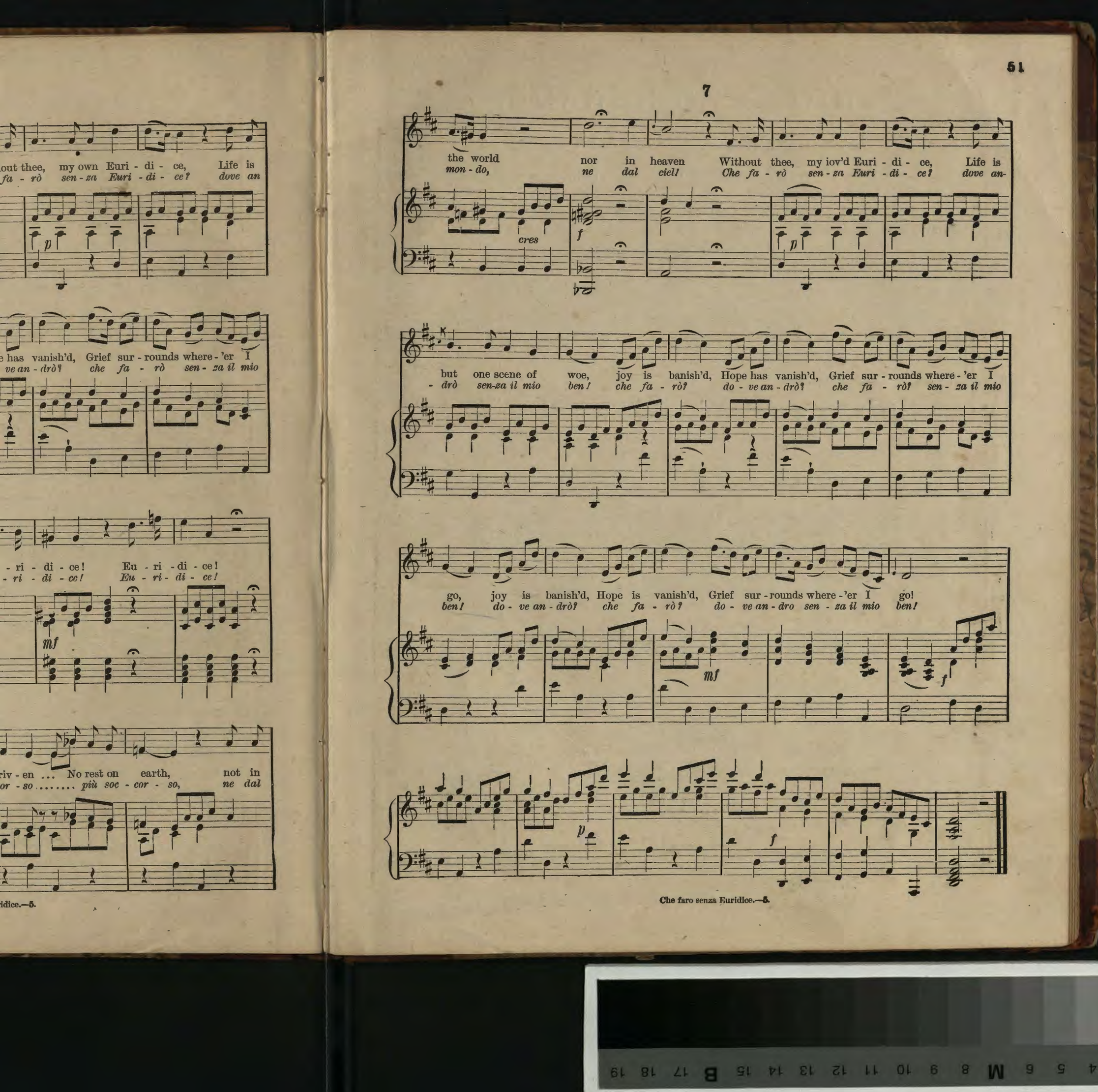
but one scene of woe, joy is banish'd, Hope has vanish'd, Grief sur - rounds where - 'er I
- drò sen-za il mio ben? che fa - rò? ... do - ve an - drò? che fa - rò sen - za il mio

go, Grief sur - rounds where - 'er I go. Eu - ri - di - ce! Eu - ri - di - ce!
ben! do - ve an - drò sen - za il mio ben! Eu - ri - di - ce! Eu - ri - di - ce!

cres. *mf*

With mad des - pair ..... my mind is riv - en ... No rest on earth, not in
Ah! non m'a - van - za ... ... più soc - cor - so ..... più soc - cor - so, ne dal

p


out thee, my own Euri - di - ce, Life is
fa - rò sen - za Euri - di - ce? dove an
p
e has vanish'd, Grief sur - rounds where - 'er I
ve an - drò? che fa - rò sen - za il mio
- ri - di - ce! Eu - ri - di - ce!
- ri - di - ce! Eu - ri - di - ce!
mf
riv - en ... No rest on earth, not in
or - so ..... più soc - cor - so, ne dal
idice.—5.
7
the world nor in heaven Without thee, my iov'd Euri - di - ce, Life is
mon - do, ne dal ciel! Che fa - rò sen - za Euri - di - ce? dove an-
cres
f
p
but one scene of woe, joy is banish'd, Hope has vanish'd, Grief sur - rounds where - 'er I
- drò sen-za il mio ben! che fa - rò? do - ve an - drò? che fa - rò? sen - za il mio
go, joy is banish'd, Hope is vanish'd, Grief sur - rounds where - 'er I go!
ben! do - ve an - drò? che fa - rò? do - ve an - dro sen - za il mio ben!
mf
f
p
f
Che faro senza Euridice.—5.

ANGEL'S SERENADE.

(LA SERENATA.)

LÈGENDE VALAQUE.

SOPRANO or TENOR.

Words by M. M. MARCELLO. Music by G. BRAGA.

VIOLONCELLO or VIOLIN. (In an adjoining room, if possible.)

Andante con moto. *espress.*

con passione.

PIANO.

pp

pp

cres.

cres.

CHANT.

pp

pp

breeze..... As it sweeps th-

cen - ti non li o - d-

not? So beau-ti-ful

-ron ten sup - pli co

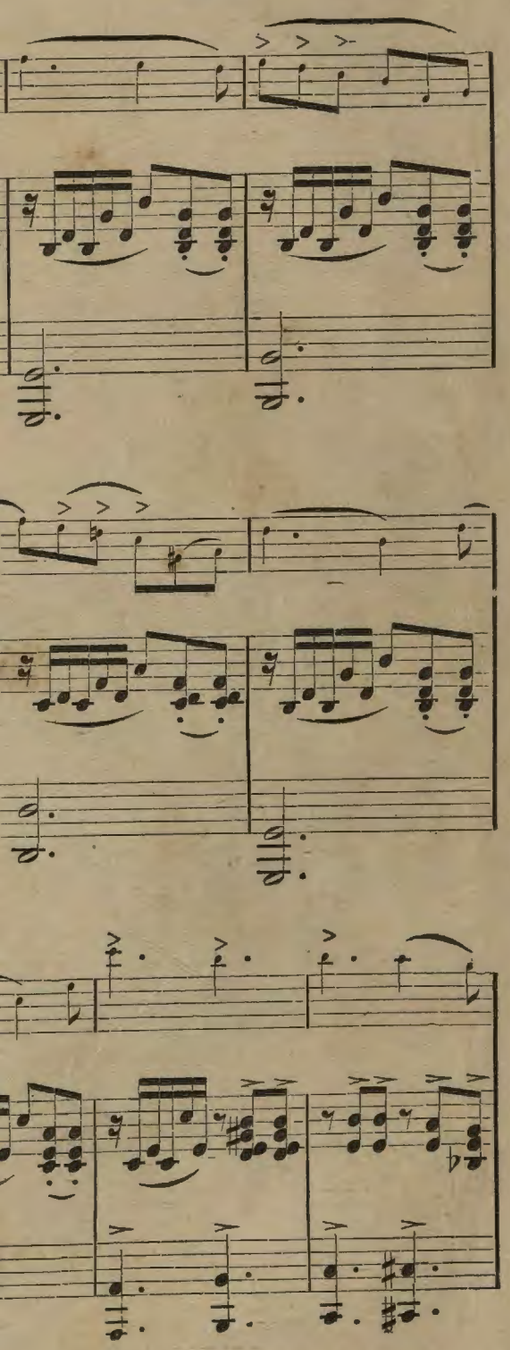
ENADE.

A.)

QUE.

R.

Music by G. BRAGA.



3

CHANT.

pp

What love - ly tones a - wa - ken me, Swelling up - on the breeze..... As it sweeps thro' the o - pen bal - co-ny On to the dis - tant trees? Hear'st thou them not? So beau - ti-ful! They seem to bid me fol - low them a - far. I hear no tone of.

O qua - li mi ri - sve - glia-no Dol-cis - si - mi con cen - ti non li o - di o mam - ma giun - ge-re coll' a - li - tar dè ven - - ti Fat - ti al ve- -ron ten sup - pli co e dim - mi don de par - te ques - to suon. Io nul - la veg - go

ppp

pp

cres - cendo.

(La Madre.)

cres.

pp

4

Poco piu animato.

mel-o-dy; Calm is the sum-mer air,— On-ly the gen-tle zeph-yr
cal-mati non o-do vo-ce al-cu-na Fuor che il fu-gen-te zef-fi-ro

pp *pp*

Steals thro' the moon-light fair. What are these tones? O dear-est daughter, What is this song, so
il rag-gio del-la lu-na d'u-na can-zon o po-ve-ra ammala-ta chi vuoi che t'er-ga il

pp

(La Figlia.) 1o *Tempo.*

sweet! Hush! hush!..... Oh!..... ... They are not earth-ly
suon no! no!..... no!..... non è mor-tal la

1o *Tempo.* *pp*

mu-sic!
mu-si-ca

Call-ing to lands,
El-la mi sem

cres.

days,.... To cloudless sun
-di-a ov' el-li son

tr

5

mu - - sic! But an - - gels', but an - gels' fes - tal lays,.....
mu - si - ca che a - scol - - to che a scol - to o madre mi - - a

Call - - ing to lands, ... to lands ..... of beau - ty, To cloud - less sum - mer
El - - la mi sem - - bra mi sem - - - bra d'an - ge - li Fe - sto - sa me - lo-

cres.

con anima.

rall.

pp

days, ... To cloudless sum - - - mer days. O moth - er dear! I can - not stay, I must a-
-di - a ov' el - li son..... mi chi a-ma - no O mam - ma buo - na not - te io seguo il

tr

suivez le chant.

pp

-way, I must a - way! That
suon io seguo il suon. La

pp

mu - - sic! 'Tis an - - gels', 'tis an - - gels' fes - tal lays,.....
mu - si - ca che a - scol - - to che a scol - to madre mi - - a

Call - - ing to lands,..... to lands ... . of beau - ty, To cloud - less sum - mer
El - - ta mi sem - - bra mi sem - - - bra d'an - ge - li Fe - sto - sa me - lo -

cres.

pp

days, ... To cloudless s
-di - a ov' el - li s

pp

-way, I must a - way
suon io seguo il suo

rall.

Lento.

I.... must a - way,
io .. seguo il suon.

ppp

That
La

gels' fes - tal lays,.....
to madre mi - - a

- ty, To cloud - less sum - mer
- ge - li Fe - sto - sa me - lo

7

pp *rall.* *con anima.*

days, ... To cloudless sum - - - mer days. .... O moth - er dear! I can - not stay, I must a-
-di - a ov' el - li son ..... mi chi a-ma-no O mam-ma buo - na not - te io seguo il

tr *pp*

pp *suivez le chant.*

pp *pp*

-way, I must a - way, I must a - way, . .. I must a - way,
suon io seguo il suon io seguo il suon ... io seguo il suon

rall.

Lento. *pp*

I.... must a - way, I must a - way .....
io .. seguo il suon. io se - guo il suon .. ..

ppp

cres. *f*

f

SLUMBER DREAMING GOLDEN DREAMS.

DORMI PURE.

SERENADE.

English Words by REGINALD BARNETT. SALVATORE SCUDERI.

Andante poco mosso.

mf *p*

p

Slum - - ber, slum - ber dream - ing gold - - en dreams, Gar - ner love's
Dor - - mi pu - - re dor - mi fe - li - - - - - - ce dell' a - mor

f *f*

flow - 'rets in thy heart.
mi - o non ti scor - dar.

p

When my hap - py
Quan - do poi sa

p

poco meno

thee, I ... will ev
- rò ma - i lon - ta

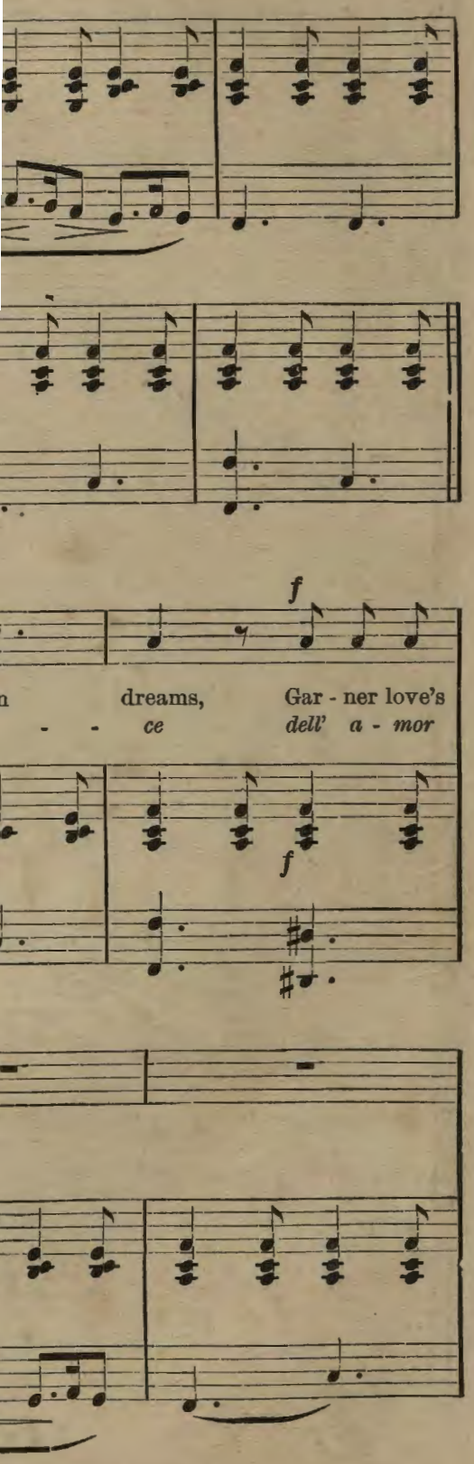
poco meno.

earth's de - light, ... To
sei la gio - ia del

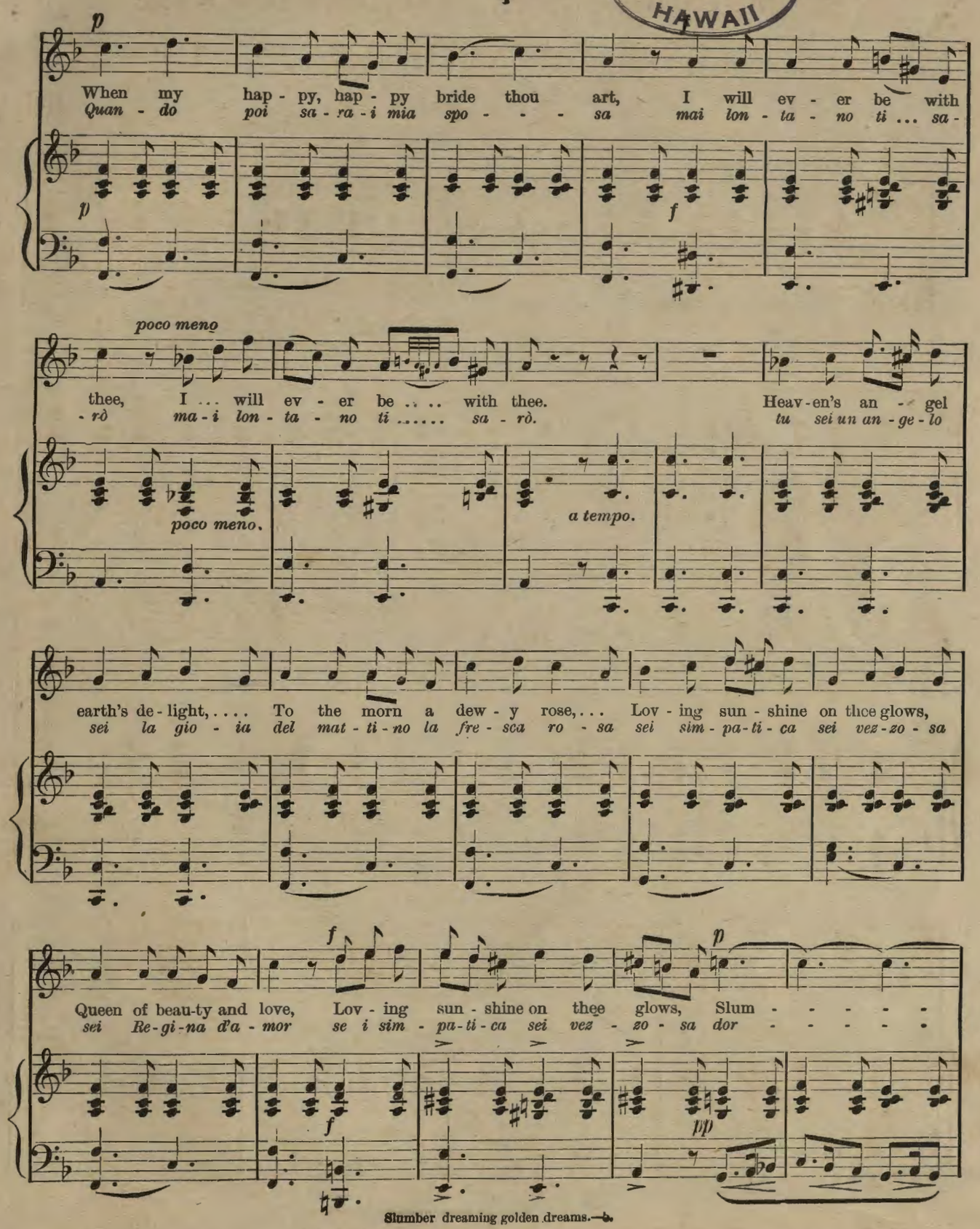
Queen of beau-ty and love,
sei Re - gi - na d'a - mor

EN DREAMS.

SALVATORE SCUDERI.



ARCHIVES OF HAWAII



Slumber dreaming golden dreams.—b.

5

f meno. *con affetto.*

- ber, Heav - en's an - gel, earth's de - light, slum - - - - - ber.
- *mi sei L'or - goglio di que - sto co - - re dor - - - - - - - mi.*

f meno. *pp*

pp

Thou art like the sum - mer morn - - - - ing, When night's
Be - - ne - - det - - ta si - a tua mam - - - - ma che ti

shad - ows fade a - far.
fe - - ce co - - si bel - la.

Thou art like un
tu so - - mi - gli

poco meno.

heart, Shin - ing soft -
me che dal cie - lo

poco meno.

earth's de - light, ... To
sei la gio - ia del

Queen of beau-ty and love,
sei Re - gi - na d'a - mor

6

Thou art like un - to an eve - ning star, Shin - ing soft - ly on my
tu so - - mi - gli ad u - na stel - - - la che dal cie - lo di - sce - se per

f

poco meno.

heart, Shin - ing soft - ly on ..... my heart. Heav - en's an - gel,
me che dal cie - lo di - sce - se per me. tu sei un an - ge - lo

poco meno. *a tempo.*

earth's de - light, ... To the morn a dew - y rose, ... Lov - ing sun - shine on thee glows,
sei la gio - ia del mat - ti - no la fre - sca ro - sa sei sim - pa - ti - ca sei vez - zo - sa

f *f*

Queen of beau-ty and love, Lov - ing sun - shine on thee glows, Slum - - - - -
sei Re - gi - na d'a - mor sei sim - pa - ti - ca sei vez - zo - sa dor - - - - -

f *pp*

7

con affetto. *p rall.*

- ber, Heav - en's an - gel earth's de - light, slum - - - ber, Lov - ing
- *mi sei L'or - goglio di que - sto co - - re dor - - - - - - - mi sei sim-*

f meno. *p rall.*

sun - shine on thee glows, slum - - - ber, O'er my soul thou shin - est
- *pa - ti - ca sei vez - zo - sa dor - - - mi sei L'or - go-glio di que - sto*

p *p* *p*

ppp

a - - bove! slum - - - ber. .....
co - - re dor - - - - mi. .....

p *pp*

Andante sostenuto.

pp

lips on hers my fai
lab - bro io le b

Ped. *

dreaming prove
- ter - no il

"I DREAMT."

(SOGNAI.)

Words and Music by F. SCHIRA.

Andante sostenuto. *dolce. e legato.*

I dreamt with Li - sa I was u - nit - ed, I dreamt my
So - gnai chea Li - sau - ni - - to m'era; So - gnai che il

dimin. *pp* *sotto voce.* *p leg.* *p*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

pp *dolce. ritar.* *dim.* *dim.*

lips on hers my faith plighted; That kiss thrill'd my heart as with bliss from a - bove. May such sweet
lab - bro io ie ba - cia - i; E mi ra - pi - a quel ba - cio il cor. Fos - se e -

colla voce.

Ped. *

dolce.

dreaming prove yet e - ter - - nal, prove e - ter - - nal as my
- ter no il so - gno mi - - o, Co - - me e - ter - - no è que - - sto a -

colla voce.

p rall. *p rall.*

ber, Lov - ing
mi sei sim-

ber, O'er my soul thou shin - est
mi sei L'or - go-glio di que - sto

p *p*

s.—5.

4

pp

love. Prove e - ter - nal,
- *mor,* *Co - - me e - - ter - no,*

sotto voce.

legato.

pp

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

p ritard.

e - ter - nal as my love.
e - ter - no e que - sto a - mor.

colla voce.

cres.

cres.

ff *con tutta l'anima.*

Ah! how I love thee! Ah! how I
ah! T'a - - mo tan - - - to, ah! t'a mo

ff *ff* *stentate.*

Ped. con tutta forza. *Ped.*

love the
tan - - - - to

die! ..... Yes,
- *rir.* ..... *t'a -*

p.

sotto voce.

thee I faine w
te vor - roi m

pp un poco ritardando.

e - - ter - nal,
me e - - ter - no,

Ped. *

cres.

Ah! how I
ah! t'a mo

ff *stentate.*

Ped.

5

love thee! Ah! ..... for thee I fain would
tan - - - - to Che ..... per te vor - rei mo -

p *leg.*

dim. *con dolore.*

die! ..... Yes, so dear - ly I love thee! Ah! ..... for
- rir. ..... t'a - mo tan - - to tan - - to che ..... per

p. *pp*

sotto voce. *a tempo.*

thee I faine would die! Ah! .....
te vor - roi mo - rir! ah! .....

pp un poco ritardando. *a tempo.*

ff *con entusiasmo.*

All this fond heart..... to thee I have
Tut - to il cuor.... ..... a te do-

ff *ff* *stentate.*

Ped. *Ped.*

con delirio. *ff*

giv - - - - en, On - ly by death shall that heart,
na - - - - i, E.... sol mor - te sol mor - - - - - - -

Ped. *ff*

stentate. e marcato. *con forza.*

Shall that fond heart e'er from thee ..... be riv'n.
- te si sol mor - te il può ..... ra - pir.

8va

f *f* *p* *p* *sotto voce.*

sotto voce.

Life is but lips on hers my faith love thee! Ah, how
So - gno è la lab - bro to le ba - tan - to, ah t'a -

8va

7

sotto voce. *pp* *come in estasi.*

Life is but dreaming, E'en so is love! I dreamt my
So - gno è la vi - ta, So - gno è l'a - mor! so - gnai che il

8va *pp* *pp* *Ped.*

dim. ritar.

lips on hers my faith plighted, That kiss thrill'd this heart as with bliss from a - bove; Ah, how I
lab - bro io le ba - cia - i, e mi ra - pi - a quel ha - cio il cor, ah t'a - mo

colla voce.

dolce.

love thee! Ah, how I love thee! That for thee..... I fain would
tan - to, ah t'a - mo tan - to! che per te..... vor - rei mo -

colla voce.

to thee I have
a te do -

ff *stentate.*

Ped.

ff

y death shall that heart,
ol mor - te sol mor - - - - - -

ff

be riv'n.
ra - pir.

8va

p *sotto voce.*

8

sotto voce.

die. For thee, for thee I
- rir per te, per te ..... vor -

pp *leggierissime.* *sotto voce.* *Ped.* *pp* * *Ped.* *

Pedale. *

fain ..... would die! For thee would
- rei ..... mo - rir! ah! si per

Ped. *pp* * *Ped.* *pp* * *Ped.* *pp* *

dim.

Ossia.

die, ... Ah! I fain ..... would
te, ... ah! vor - - - rei ..... mo - -

sotto voce. *dolciss.* *pp*

die! ..... Ah! .....
te, ... ah! .....

Ped. *pp* * *Ped.* *pp*

Presto e

- rir. Yes, ah! .... ye
si, ah! .... si

tenuta.

die.
- rir.

pp *dolce.*

Ped.

sotto voce.

die!
- rir!

8va alla.

pp

Ped: sino alla fine. sotto

9

- rir. Presto e con strazio. tutto forte.

Yes, ah!.... yes, for thee I fain would die, yes, for thee, for thee I fain would
si, ah!.... si per te vor - rei mo - rir, si per te, per te vor - rei mo -

tenuta. pianissimo. con dolore. rall. lunga.

die. For thee— for thee I fain would
- rir. mo - - rir per te vor - rei mo -

pp dolce. colla voce.

Ped.

sotto voce. assai. morendo. ppp finire con un sospiro.

die! Ah!
- rir! ah!

8va alla.

pp rall.

Ped: sino alla fine. sotto voce assai. rall. pp

for thee I
per te vor -

Ped.

For thee would
ah! si per

pp

Ped.

fain would
rei mo - -

dolciss. pp

Ah!
ah!

pp

pp

SALVE MARIA.

(HAIL MARY!)

English version by THEO. MARZIALS. Music by S. MERCADANTE.

Andante religioso.

Legato. *cres.* *pp*

dim. *pp* *pp*

CANTO.
Espressivo.

Sal - - ve, Ma - ri - - a, Sal - - ve,..... Ma -
Sal - - ve, Ma - ri - - a, Sal - - ve,..... Ma -

f *f*

smorz.

- ri - - a, Hail, vir - gin most ho - - - ly,
- ri - - a, pie - na..... di gra - - - zie,

p

pp

Hail, vir - gin
pie - - na.....

pp

with thee,
te - - co,

cres.

Sal - - - ve,
Sal - - - - ve,

cres.

Music by S. MERCADANTE.

pp f

Hail, vir - gin most ho - - ly, Lord.... God is
pie - - na..... di gra - - zie, il..... Sig - nor è

pp f

pp

with thee, Lord.... God is with thee,
te - - co, il..... Si - gnor è te - - co.

pp

f

Sal - - ve,..... Ma -
Sal - - ve,..... Ma -

f

t ho - - - ly,
gra - - - zie,

cres. f pp

Sal - - - - ve, Ma - ri - - a, Lord God.... is with.....
Sal - - - - ve, Ma - ri - - a, il Si - gnor.... è te - - -

cres. f col canto. p

4

p

thee: Most bless - ed, most bless - ed of all maid - - ens, Most

co; tu se - - i, tu se - i fra le don - - ne, tu

pp

bless - ed, most bless - ed of all maid - - ens, And doub - ly bless - ed, and doub - ly bless - ed,

se - i, tu se - i be - ne - det - - ta, e be - ne - det - to il frut - to del

cres.

cres.

cres.

through our Lord Je - sus Christ! And doub - ly

ven - - tre tuo, Ge - - sù, il.....

f *smorz*

cres.

f

pp

bless - - ed

frut - - to de

Sal - - ve.....

Sen - - ta.....

pp

- ri - - a!

di - - o,

5

pp *mosso con piu fervore.*

bless - - ed thro' our Lord ..... Je - - sus Christ.

frut - - to del ven - tre tu - - o, Ge - - - sù

mosso.

pp

Sal - - ve..... Ma - rí - - a, Sal - - ve..... Ma-

Sen - - ta..... Ma - ri - - a, Ma - - dre.... ... di

pp

piu animato *cres.*

- ri - - - a! Pray for us sin - ners, pray for us sin - ners, Oh!

di - - - o, pre - ga per no - i, pre - ga per noi pec - - ca-

piu animato.

cres. *cres.*

6

pp piu p rall.

pray for us sin - ners, Oh! pray for us now and in the hour of death, Oh! pray for
- to - ri, pre - ga a - des - so e nel - - l'o - ra del - la no - stra mor -

pp pp rall.

a tempo. p cres. f

us, pray for us, Pray for us, pray for us.
- te pre - - ga, pre - - ga, pre - - ga.

a tempo. p cres. f

pp Io Tempo. f

Sal - - ve, Ma - ri - - a, Sal - - ve,..... Ma -
Sal - - ve, Ma - ri - - a, Sal - - ve,..... Ma -

pp Io Tempo. f

- ri - - a,
- ri - - a,

p piu.

Hail, vir - gin
pie - - na.....

pp

maid - - ens,
pre - - ga,

piu p rall.

in the hour of death, Oh! pray for

l'o - ra del - la no - stra mor -

pp

rall.

f

pray for us.

pre - - ga.

f

f

Sal - - ve,..... Ma -

Sal - - ve,..... Ma -

f

7

pp

- ri - - a, Hail, vir - gin most ho - - - ly,

- ri - - a, pie - - na..... di gra - - - zie,

pp

p piu. pp

Hail, vir - gin most ho - - ly, Most bless - - ed of all

pie - - na..... di gra - - zie, per no - - i, per noi

pp

maid - - ens, most bless - - ed of all maid - - ens. Oh!

pre - - ga, per no - - i pec - ca - to - - ri, ah!

8

rinf. *rall.*

Vir - gin ho - - ly, Vir - gin ho - - ly, Pray for us sin - -
pre - ga a - des - - so e nell' o - - ra del - la no-stra mor - -

sensib. *p* *rall.*

a tempo.

- ners, Pray, Oh! pray for us, Ma - ry Mo - - ther, Oh!
- te, ah! per no - - i, per noi pre - - ga, per

a tempo.

pray for us, Ma - ry Mo - - ther, Oh! Vir - gin ho - - ly,
no - - i pec - ca - to - - ri, ah! pre - ga a-des - - so

vir - gin ho - - ly,
e nell' - o - - ra

cres.

us, Oh! Ma -
- ga, Ma - ri -

scen - tr

meno.

now, and in the hour of
- l'o - ra del - la nos-tra m

canto. *meno.*

9

rall. — Pray for us sin - - ry Mo - - ther, Oh!
del - la no-stra mor - - noi pre - - ga, per

p rall.

Vir - gin ho - - ly,
pre - ga a-des - - so

rall. *pp* *a tempo.* *pp*

vir - gin ho - - ly, Pray for us poor sin - ners, Oh! pray for us, pray for
e nell' - o - - ra dei - la nos-tra mor - te, Ma - ri - a, pre -

rall. *pp a tempo.* *tr* *tr* *cre - -*

cres. *f* *trattenuto.*

us, Oh! Ma - - ry, Pray for us, pray for us poor sinners,
-ga, Ma - ri - - a, pre - - ga, prega a - des - so e nel-

scen - tr *do. f* *tr* *ff* *pp trattenuto col*

meno. *pp nto.* *ff a tempo.*

now, and in the hour of death. A - men, A - - - - - men.
-l'o - ra del - la nos-tra mor - te. A - men, A - - - - - men.

canto. *meno.* *pp lento.* *pp a tempo.*

VORREI MORIRE.

(OH! LET ME DIE.)

MELODY.

Words by L. M. COGNETTI.

Translated by THEO. MARZIALS.

Music by F. PAOLO TOSTI.

Andantino.

p

pp e legato assai.

p

Vorrei mo - rir ne la stagion del l'an-no, Quando è tie - pi-da l'a - ria e il ciel se - re - no,
Oh! let me die when spring is first a - waking, When ev' - ry life in earth and air re - joic - es,

p

di nuovi fior s'orna il
wood is full of lisp

pp assai rit. e dolce. a t

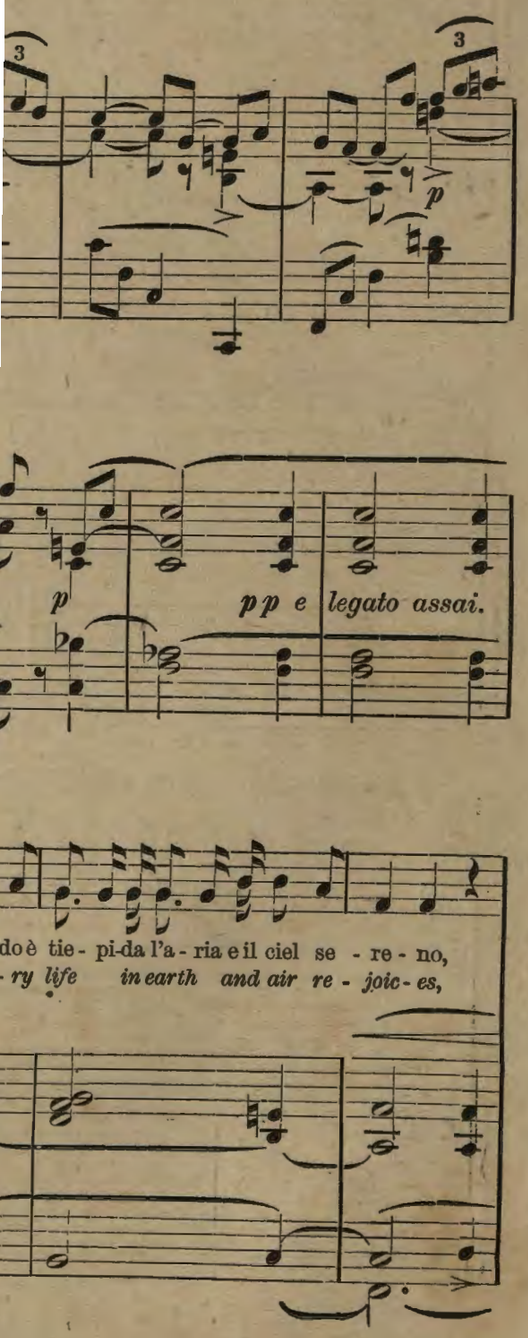
-rir, vor- rei mo - rir
die, Oh! let me die
assai rit. e legato.

pp col canto.

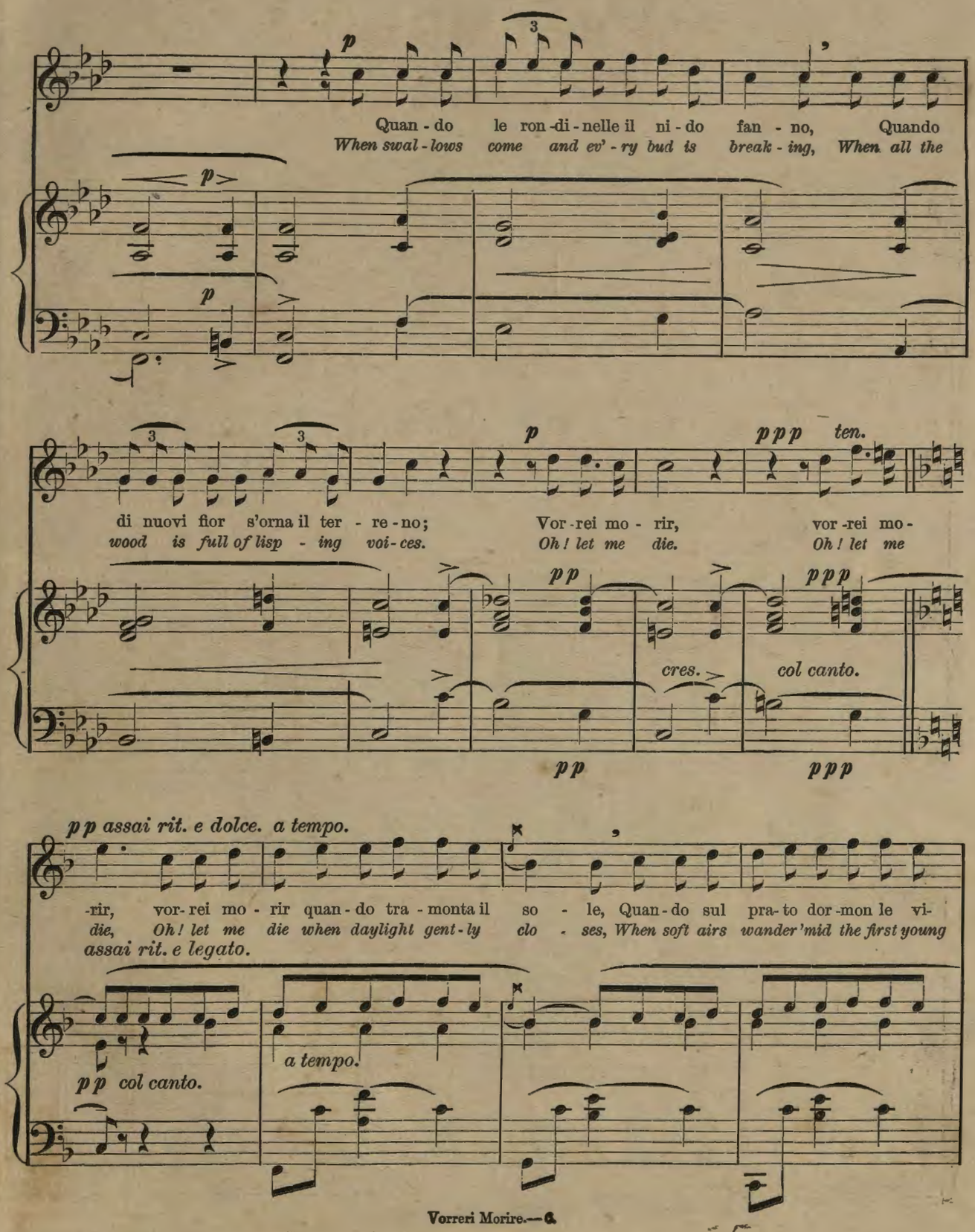
RIRE.

E.)

Music by F. PAOLO TOSTI.



3



4

rit.....

-o - le, Lie-ta fa-rebbe a Dio l'alma ri - tor-no A pri-ma-vera e sul mo - rir del gior-no.
ro - ses. Oh! then, lost love, I'll answer to your call-ing, When spring is here and twilight shades are fall-ing.

col canto.

sentito. sentito. cres..... affrett.

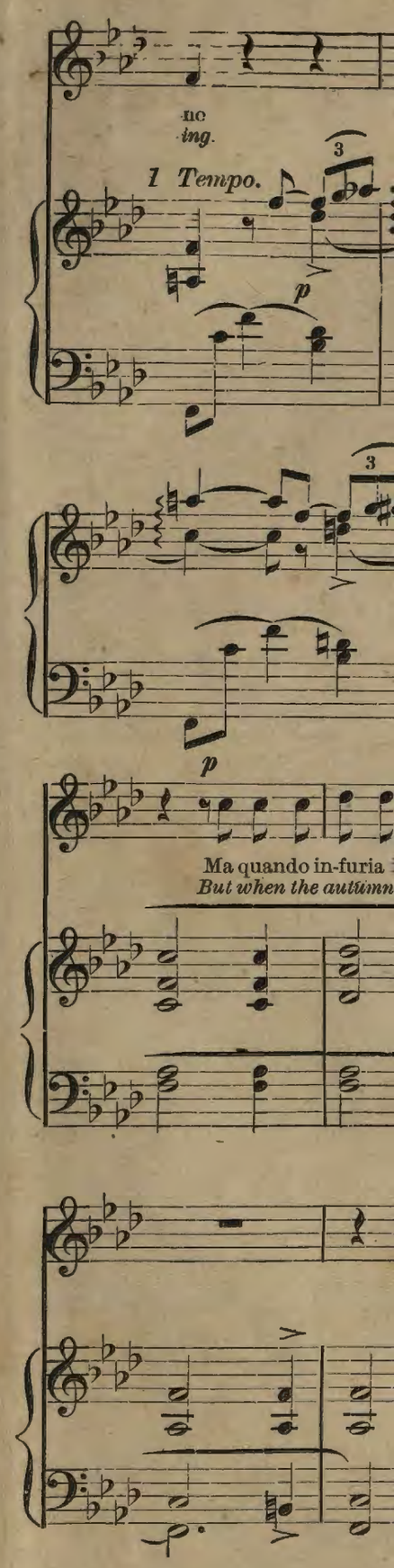
Vor-rei mo - rir, vor-rei mo - rir, Lie-ta fa-rebbe a Dio l'al-ma ri-
Oh! let me die. Oh! let me die. For then my soul shall answer to your

cres. affrett.

-tor - no A pri - ma - ve - ra e sul mo - rir del gior - no e sul mo - rir del gior-
call - ing, When spring is here and twilight shades are fall - ing, When twilight shades are fall -

affrett.....

col canto.



5

ne
ing.

1 Tempo.

p

pp

p

pp e legato assai.

Ma quando in-furia il nembo e la tem -pe - sta, Al - lor che l'a - ria si fa scu - ra scu - ra:
But when the autumn comes and winds are wailing, When all are gone, the red rose and the swallow,

Quando ai rami u - na fo - glia più non re - sta, Al - lo - ra
When skies are dark o'er head and woods are pal - ing, Oh! then, lost

6

p *ppp* *ten.*

di mo - ri - re a-vrei pa - u - ra. Vor - rei mo - rir, vor - rei mo-
love, I - al - most fear to fol-low. Yet let - me die. Oh! let me

ppp

p *col canto.*

ppp

pp assai rit. e dolce. a tempo.

-rir, vor - rei mo - rir quan - do tra - monta il so - le, Quan - do sul pra - to dor - mon le' vi-
die, Oh! let me die when daylight gent - ly clo - ses, When sŏft airs wander thro' the first young

assai rit. e legato.

pp

a tempo.

pp

-o - le, Lie - ta fa - rebbe a Dio l'alma ri tor - no A pri - ma - vera e sul mo - rir del gior no.
ro - ses, Oh! then, lost love, I'll answer to your call - ing, When spring is here and twilight shades are fall - ing.

cres.

sentito.

Vor - rei mo - rir,
Oh! let me die.

col canto.

-tor - no A pri - ma - v
call - ing, When spring is he

pp rit.

-no, vor - rei mo
-ing. Oh! let me

3

pp rit.

ppp ten.

no - rir, vor - rei mo -
me die. Oh! let me

ppp

col canto.

ppp

Quan - do sul pra - to dor - mon le vi-
When soft airs wander thro' the first young

-vera e sul mo - rir del gior no.
here and twilight shades are fall - ing.

cres.

7

sentito. sentito. cres - cen - do. affrett.

Vor - rei mo - rir, vor - rei mo - rir, Lie - ta fa - rebbe a Dio l'al - ma ri-
Oh! let me die. Oh! let me die. For then my soul shall answer to your

col canto. col canto. cres. col canto.

affrett

-tor - no A pri - ma - ve - ra e sul mo - rir del gior - no e sul mo - rir del gior-
call - ing, When spring is here and twilight shades are fall - ing, When twilight shades are fall -

affrett.

affrett.

col canto.

pp rit. rit. ppp

-no, vor - rei mo - rir, vor - rei mo - rir.....
-ing. Oh! let me die, Oh! let me die.....

pp rit. col canto. ppp

PITY O SAVIOUR.

(PIETÀ SIGNORE.)

STRADELLA.

Andantino.

p *pp* *tr* *sf* *Ped.* * *p*

tr

p

Lord God have mer - cy for I am troub - led,
Pie - tà Si - gno - re, di me do - len - te

p *p*

Have mer - cy Lord Un
Si - gnor pie - tà se

pp

face O Lord ... f
- ni - sca il tu - o r

Lord ... most might - y
vol - gi i tuoi sguar - di,

Lord let me ne - ver
non fi - a ma - i

cresc.

UR.

E.)

STRADELLA.

pp

tr

sf p

troub - led,

- len - te

3

dim. pp

Have mer - cy Lord Un - to my prayer in - cline thine ear Hide not thy

Si - gnor pie - tà se a te giun - ge il mi - o pre - gar non mi pu -

pp

dim.

face O Lord ... from me in mer - cy hear me O gra-cious Lord

- ni - sca il tu - o ri - gor me - no se - ve - ri, cle - men - ti o - gno - ra;

cresc.

Lord ... most might - y turn un - to me turn un - to me

vol - gi i tuoi sguar - di, so - pra di me, so - pra di me

cresc.

Lord let me ne - ver be put to con - fu - sion de - li - ver me.....

non fi - a ma - i che nell' in - fer - no si - a dan - na - - to

cresc.

cresc.

f *dim.* *tr*

de - li - ver me in thy right - eous - ness, O Lord
nel fuo - co e - ter - no dal tu - o ri - gor, grand Di - o

f dim.

cresc. *f dim.*

most might - y de - li - ver me, ... de - li - ver me in thy
gia ma - i fi - a dan - na - to nel fuo - co e - ter - no dal

cresc molto

f

right - eous - ness, thy right - eous - ness.
tu - o ri - gor, dal tuo ri - gor.

tr

p

tr

p

Lord God have mer - cy, have mer - cy Lord ..... for I am troub-led;
Pie - tà Si gno - re Si - gnor pie - tà ..... di me do - len - te

p

Un - to my prayer
se a te giun - ge

p

In mer - cy hear
me - no se - ve -

p

might - y turn
sguardi deh

p

to me, O Lord.
sù me, Si - gnor.

5

Un - to my prayer in - cline thine ear,.... in - cline thine ear;
se a te giun - ge il mio pre - ga - re il mio pre - gar

p

In mer - cy hear me, O gra - cious Lord, Lord.... most
me - no se - ve - ri cle - men - ti o - gno - ra vol - - gi i

p

might - y turn un - to me,.... O turn un - to me,
sguardi deh vol - gi i sguar - di sù me Si - gnor,

p

to me, O Lord.
sù me, Si - gnor.

O Lord
grand Di - o

f dim.

de - li - ver me in thy
to nel fuo - co e - ter - no dal

tr

tr

for I am troub-led;
di me do - len - te

Lord God have mer - cy, for I am troub - led,
Pie - tà Si - gno - re, di me do - len - te

Have mer - cy Lord, Un - to my prayer in - cline thine ear; Hide not thy
Si - gnor pie - tà se a te giun - ge il mi - o pre gar non mi pu -

face O Lord ... from me, in mer - cy hear me, O gra-cious Lord;
- ni - sca il tu - o ri - gor me - no se - ve ri, le men - ti o - gno - ra;

Lord ... most might - y, turn un - to me, turn un - to me
vol - gi i tuoi sguar - di, so - pra di me, so - pra di me

Lord let me ne - ver
non fi - a ma - i

de - li - ver me in
nel fuo - co e - ter - no

most might - y
gia ma - i

right - eous - ness,
tu - o ri - gor,

am troub - led,
do - len - te

dim. *pp*

thine ear; Hide not thy
o pre gar non mi pu -

dim.

hear me, O gra-cious Lord;
- ve ri, le men - ti o - gno - ra;

turn un - to me
so - pra di me

7

cresc.

Lord let me ne-ver be put to con - fu - sion de - li - ver me.....
non fi - a ma - i che nell' in - fer - no si - a dan - na - - to

cresc.

f *dim.* *tr*

de - li - ver me in thy right - eous - ness, O Lord
nel fuo - co e - ter - no dal tu - o ri - gor, grand Di - o

f dim.

most might - y de - li - ver me..... de - li - ver me in thy
gia ma - i fi - a dan - na - to nel fuo - co e - ter - no dal

cresc molto.

f

right - eous - ness, thy right - eous - ness.
tu - o ri - gor, dal tuo ri - gor.

p *tr*

TEMPEST OF THE HEART.

IL BALEN DEL SUO SORRISO.

SCENE and ARIA. IL TROVATORE. VERDI.

Andante mosso. (*M.M.* ♩ = 80.

Recitativo.

All is de - sert - ed, no bell yet for
Tut - to è de - ser - to, ne per l'au - re an-

morning, has rung from yonder tower, In time I come then. Ah! no! ne'er an - o - ther's Le - o-
- co - ra suo - na l'u - sa - to car-me In tempo io giun - go! Ah no! non fia d'al - tri Le - o-

mf

Allegro.

- no - ra! Le - o - no - ra is mine now!
- no - ra! Le - o - no - ra è mi - a!

f *pp*

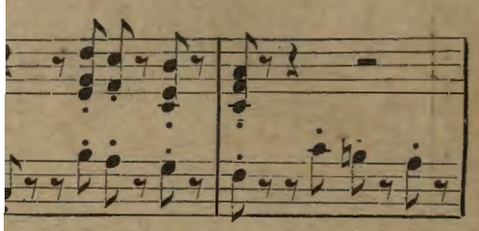
Largo. (*M.M.* ♩ = 50.)

sor - row I
mead - ows Breaks
- ri - so d'u -

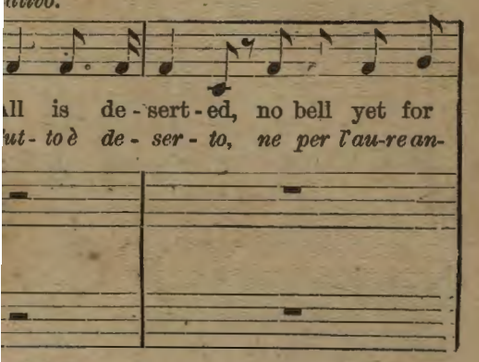
that, a love
smile doth chase
- gor del suo

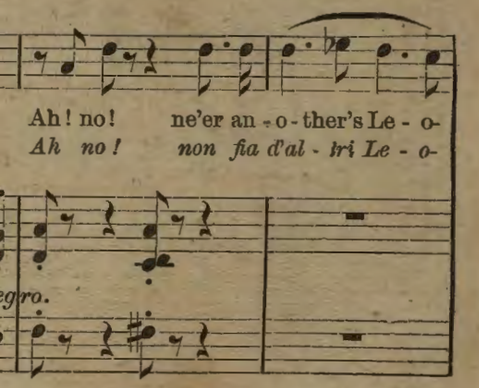
RRISO.

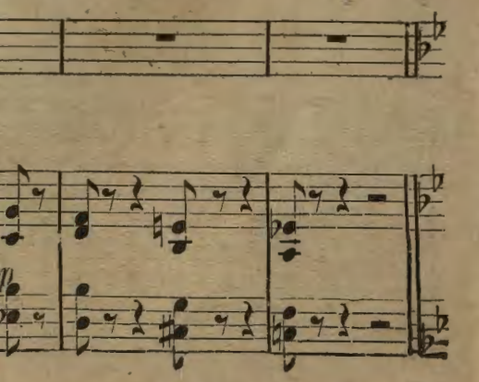
VERDI.



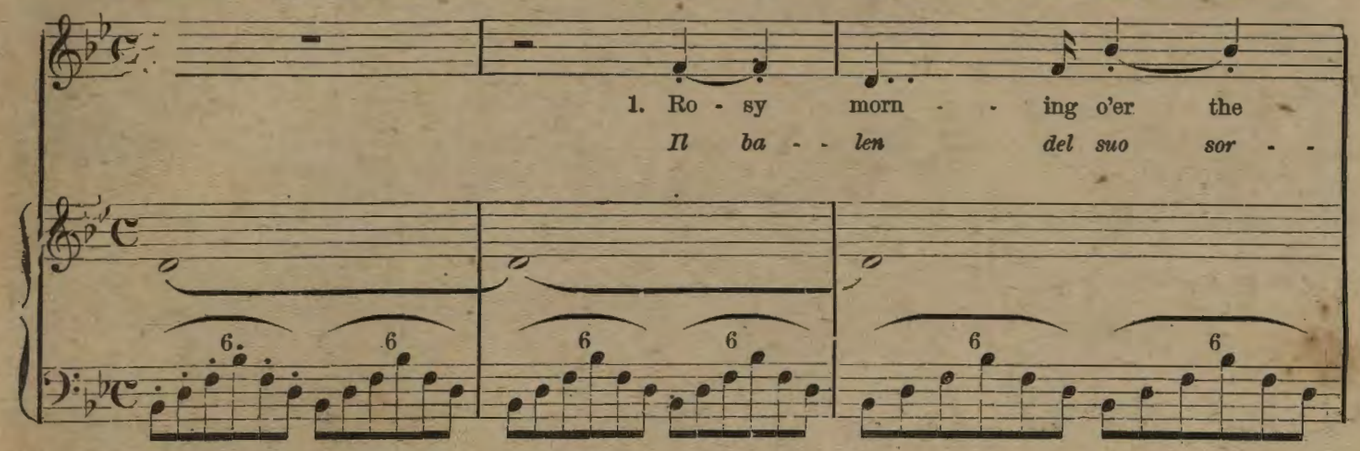
ativo.

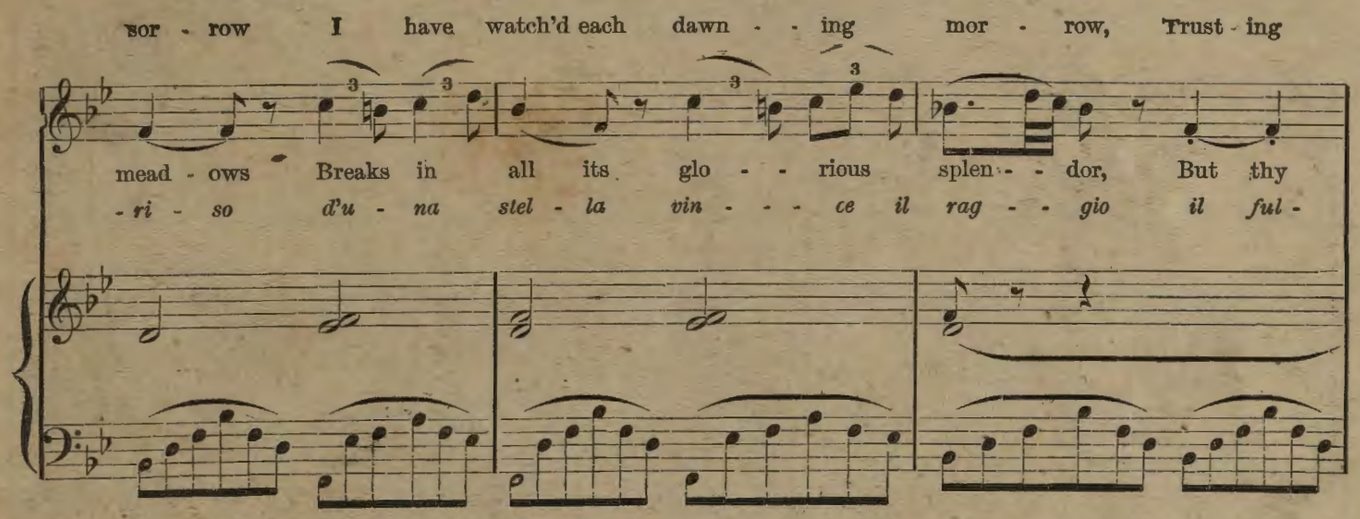


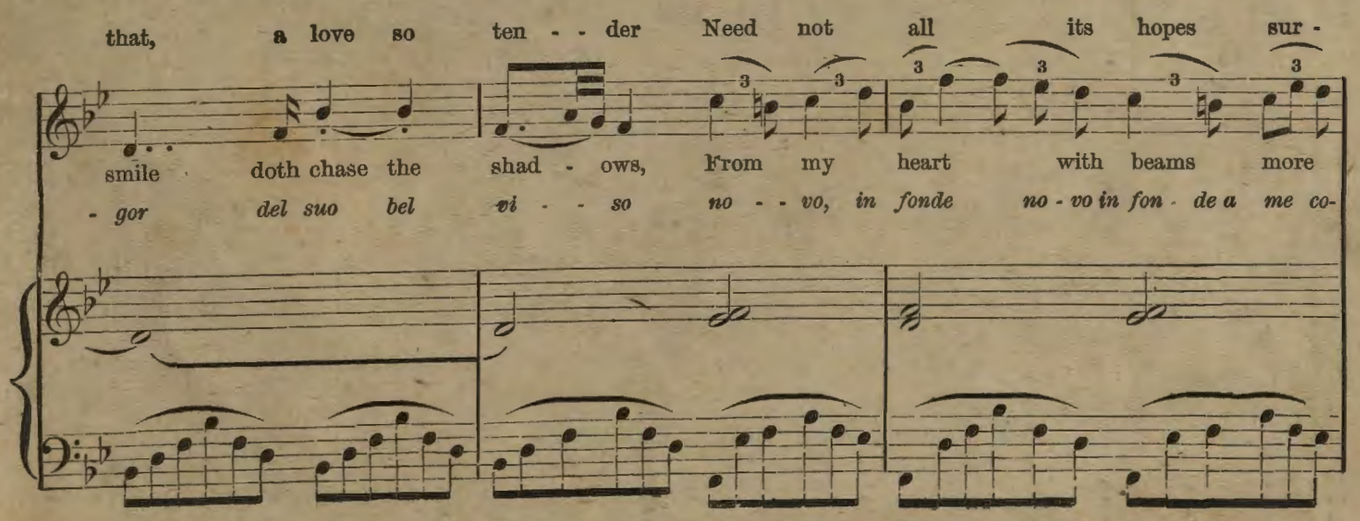




3







4

- ren - - der, But if still thy heart dis - - dains me I no
ten - - der, Does thy bo - som soft - ly ..... swell - ing Speak the
- rag - - gio, Ah! l'a - - mor, l'a - mo - re ond' ar - do le fa -

more thy scorn will prove, ... For this life, that now en - -
love that slum - - bers there, ... While thy star - ry eyes are.....
- vel - li in mi - - o fa - vor, ... Sper - da il so - le d'un suo.....

- chains me, I will give to death and thee. Yes, the life, &c.
tell - ing, All thy lips will not de - clare. Yes, the life which still en-
sguar - do la tem - pes - ta, la tem - pes - ta del mio cor. Ah! l'a - mor l'a - more ond'

- chains me, I will give to
ar - do le fa - vel - li in

love, Yes, this
cor, Ah! l'a -

love,.... Yes, this
- vor,.... sper - da il

love, ...
Ah! .....

5

- chains me, I will give to death and love, Yes, this life which still en - chains me, I will give to death and
ar - do le fa - vel - li in mio fa - vo - re, sper-da il so - le d'un suo sguar - do la tem-pes - ta del mio

love, Yes, this life which still en - chains me, I will give to death and
cor, Ah! l'a - mor, l'a - mo - re ond' ar - do le fa - vel - li in mio fa -

love,.... Yes, this life that now en - chains me, I will give to
- vor,.... sper - da il so - le d'un suo sguar - do la tem - pes - ta

love, ... to love and thee.
Ah! ..... si la tem-pes - ta del mio cor.

CANZONETTA. (MIA PICCIRELLA.)

FROM GOMES' OPERA "SALVATOR ROSA."

English version by THEO. MARZIALS.

Andante animato.

pp staccato.

f

GENNARIELLO. *con molto garbo.*

Sweet pret - ty mai - den, oh! come let me steer thee O - ver the
Mia pic - ci - rel - la deh! vieni al - lo ma - re, nel - la bar-

f

p

f con slancio.

waves of the sum - mer - lit sea; I have a soft tale of love to en-
- chet - ta v'è un let - to di fior La bian - ca pro - ra somiglia un al-

f

p

f

- dear thee, Come p
- ta - re, l'onde

pp

O sweet
Oh mia

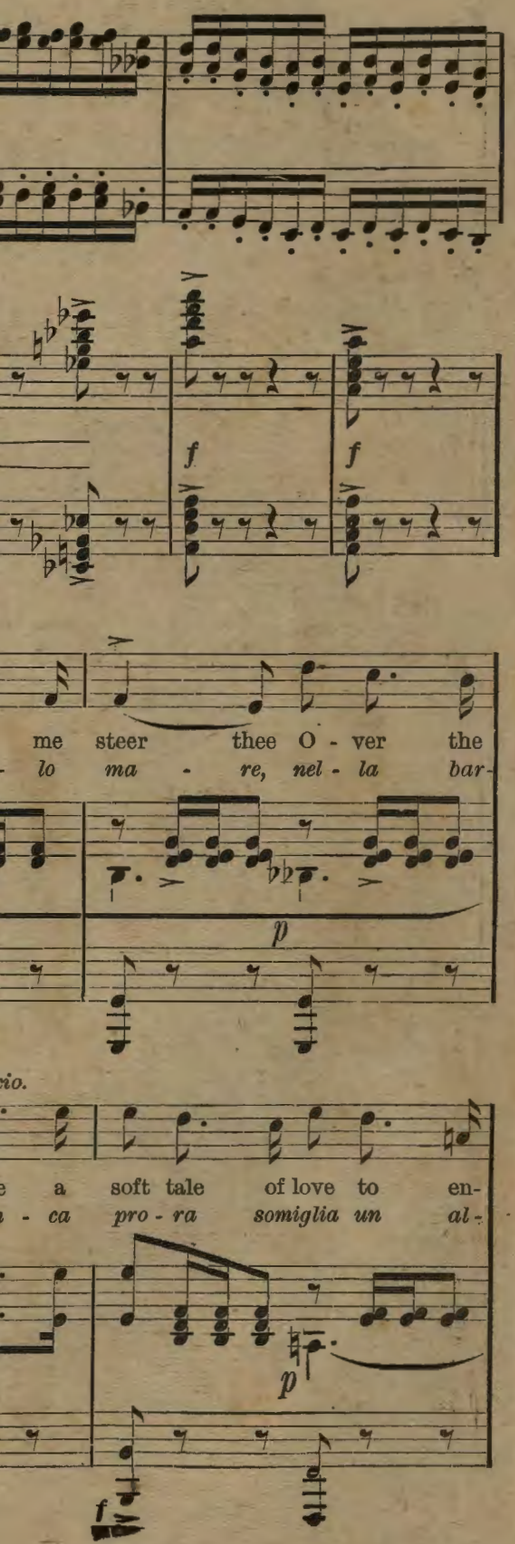
riten.

come
vie -

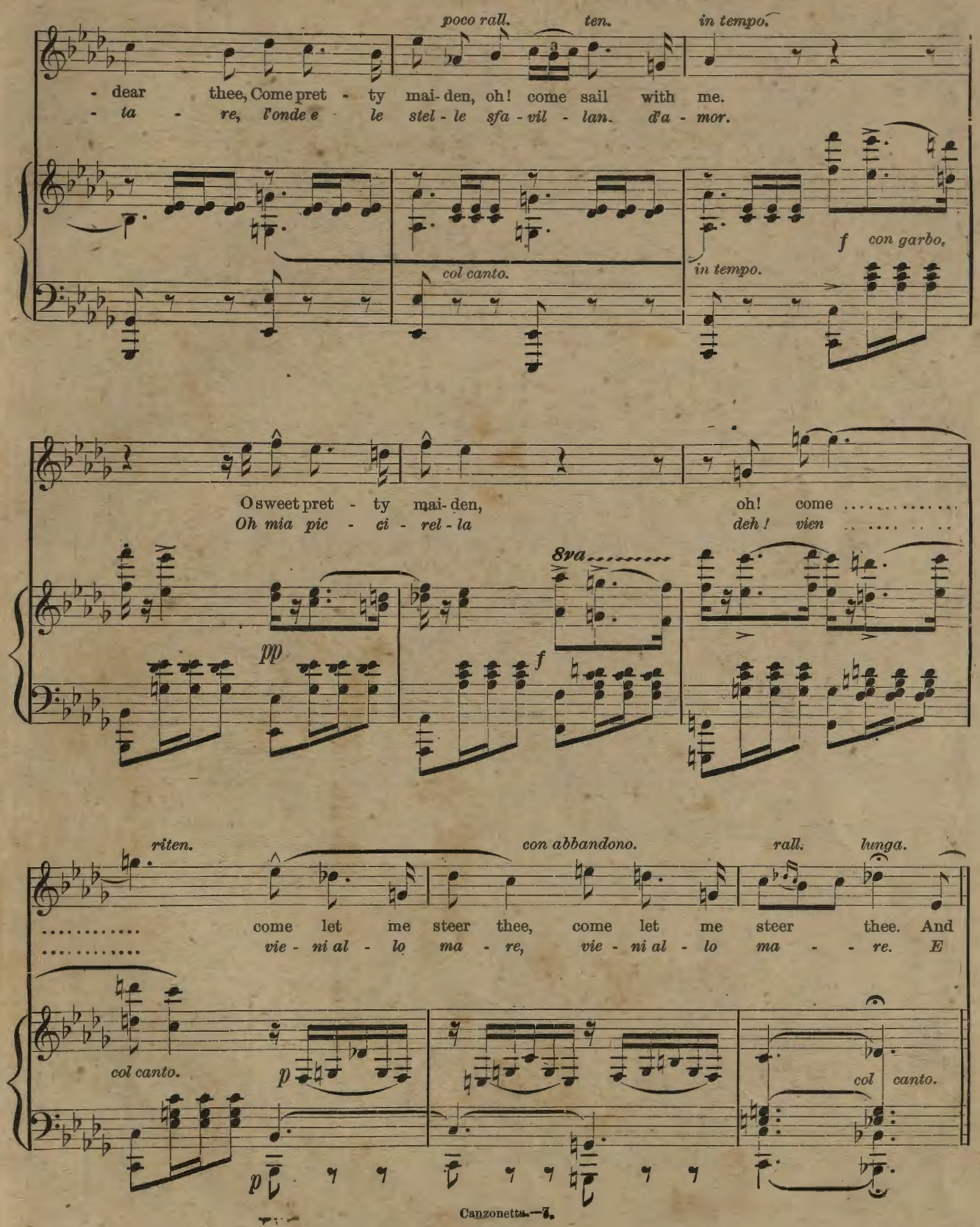
col canto.

p

p


f
f
me steer thee O - ver the
lo ma - re, nel - la bar-
p
io.
e a soft tale of love to en-
- ca pro - ra somiglia un al-
p
f

4


poco rall.
ten.
in tempo.
- dear thee, Come pret - ty mai- den, oh! come sail with me.
- ta - re, l'onde e le stel - le sfa - vil - lan. d'a - mor.
f con garbo.
col canto.
in tempo.
O sweet pret - ty mai- den, oh! come .....
Oh mia pic - ci - rel - la deh! vien .....
8va
pp
f
riten.
con abbandono.
rall.
lunga.
..... come let me steer thee, come let me steer thee. And
..... vie - ni al - lo ma - re, vie - ni al - lo ma - - re. E
col canto.
p
col canto.
p

5

poco meno mosso, ondulato.

when the day is sink - ing, And wakes the tremb - ling
quan - do tu vor - ra - - i, la ve - la io scio - glie -

p *arpa.*

p

star,..... we'll gent - ly drift, my dar - ling, To
- ro..... ..... lon - tan lon - ta - no as - sa - i pel

rit. un poco. *rall.*

some sweet land - a - far, We'll gently drift to some sweet land a - far .....
mar ti por te - ro, lon-tano as-sai pel mar.. ti por-te - ro .....

staccato. *pp* *col canto.* *rall.*

a tempo.
con slancio.

..... Sweet pret - ty n
..... *Mia pic - ci -*

f deciso.

come, Oh! come.
vie - - ni.

anima

con molto g

Sweet pret -
Mia pic -

And wakes the tremb - ling
la ve - la io scio - glie -

rift, my dar - ling, To
ta - no as - sa - i pel

rit. un poco. *rall.*

rift to some sweet land a - far .....
sai pel mar.. ti por-te - ro .....

col canto. *rall.*

6

a tempo.
con slancio.

ten.

..... Sweet pret - ty mai-den, oh! come let me steer thee, oh! come, oh! come, oh! .....
..... *Mia pic - ci - rel - la deh! vie - ni al - lo ma - re, deh! vie - ni, deh!* .....

f deciso.

col canto.

come, Oh! come.
vie - ni.

animando.

p

f

dim.

con molto garbo.

Sweet pret - ty mai - den, the cap - tain we fol - low. Is love and
Mia pic - ci - rel - la tu chiedi o - ve an - dia - mo! Ti affi - da al

f

p dim.

7

f *ten.*

sun-shine, with song for the crew. Dreams for the com-pass, the pi - lot a

ven - to, ti affi - da al - l'a - mor! tut - ta la not - te vuo' dir - ti che

f *f col canto.* *p* *f* *p*

poco rall. *ten.*

swal - low, Love, dear, the ha - ven, for me and for you.

t'a - mo, tut - ta la not - te vuo' strin - ger - ti al cor.

con garbo.

f

col canto.

Oh! sweet pret - ty mai - den, oh! come.....

Oh mia pic - ci - rel - la! deh! vien .....

pp *f*

rit.

come

vie -

rit. *p*

meno mosso, ondulato.

far in blue

me ra - dian

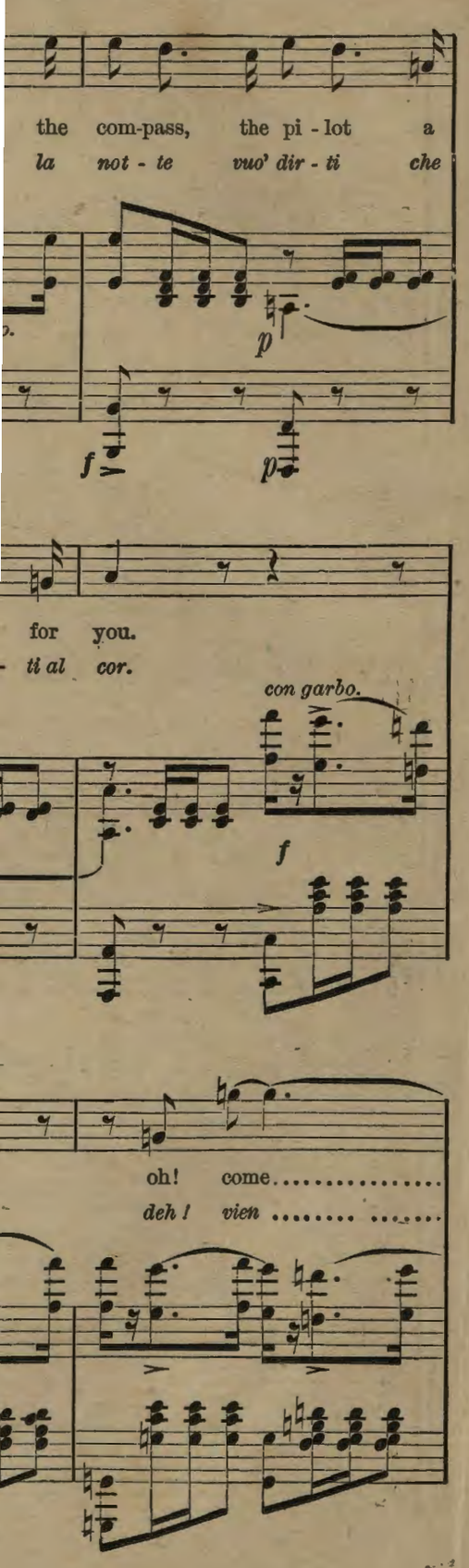
p

arpa.

thee.....

- spir: .....

p



8

rit. con abbandono. rall. lunga.

..... come let me steer thee, come let me steer thee. A
..... vie - ni al - lo ma - re, vie - ni al - lo ma - - re! A

rit. p col canto.

meno mosso, ondulato.

far in blue mid o - - cean, A - lone, my love, with
me ra - dian - te in vi - - so di - ran - no i tuoi so -

p arpa.

thee..... Oh! what were sweet - er, fai - er, Than
- spir: .... sul ma - re è il pa - ra - di - so, sul

riten. *rall.*

float - ing o'er the sea? A-lone with thee, my love, a-lone with thee.....

ma - re io vuo' mo - rir! *io vuo' mo - rir, sul ma - re io vuo' mo - rir!.....*

col canto. *rall.*

a tempo. *f deciso.* *ten.*

Sweet pret - ty mai-den, oh! come let me steer thee, oh! come, oh! come.... dar - ling,

Mia pic - ci - rel - la deh! vie - ni al - lo ma - re, deh! vie - ni..... al - lo

f deciso. *col canto.*

piu mosso.

come..... oh! come.

mar..... vie - ni.

ff *ff piu mosso.* *affrett.* *8va*

HE

English Version by HENR

Andantino.

p

Canto.

Of what a -

A che ti

p legato.

pp

The tear flows ev

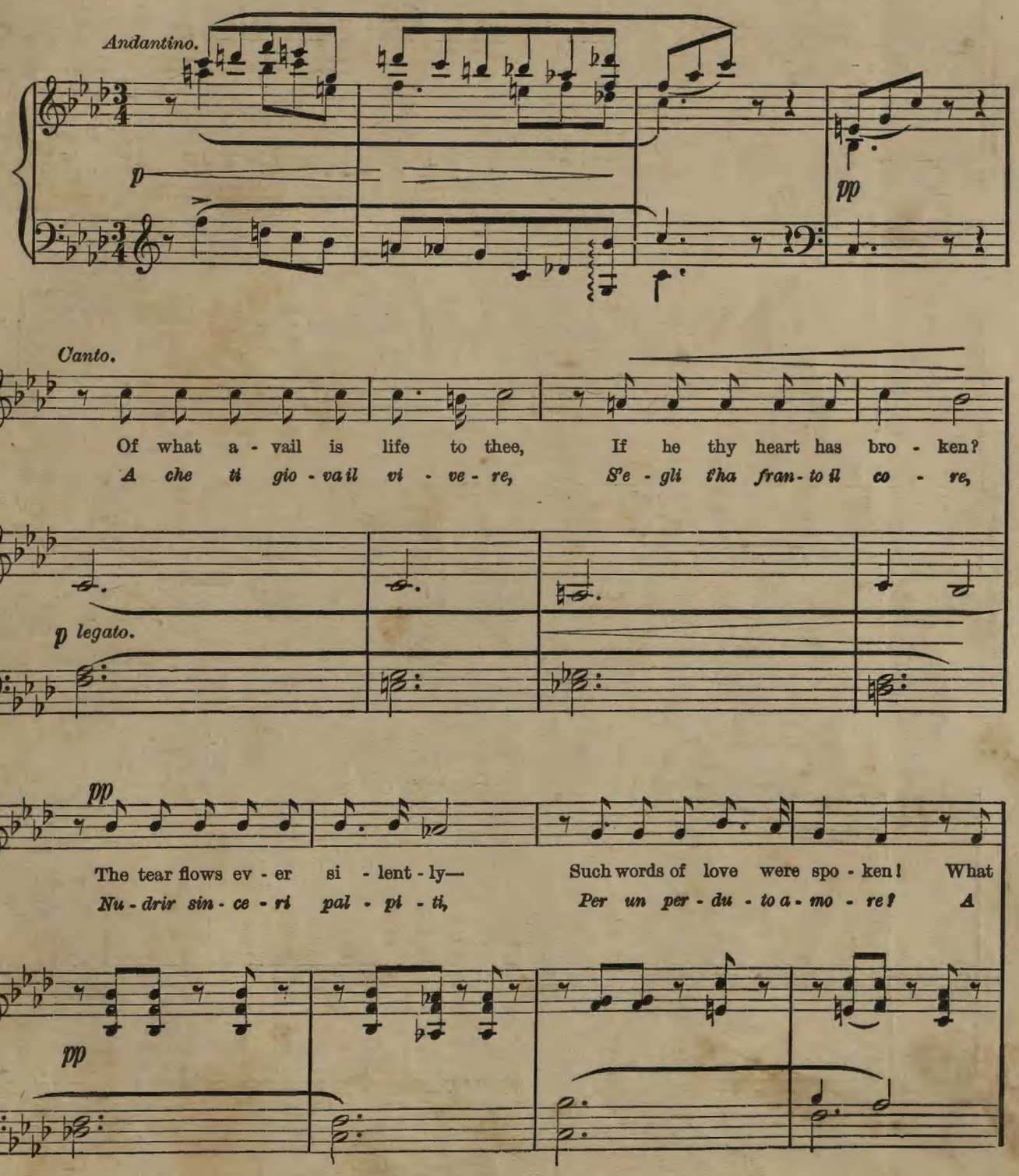
Nu - drir sin - ce

pp

HE LOVES ME NO MORE.

(NON M'AMA PIÙ.)

English Version by HENRY STEVENS. F. PAOLO TOSTI.



4

sentito.

now a - vails the ec - sta - cy, By poign - ant grief re - plac - ed? All
che ti gio - va l'e - sta - si, Com - pra - ta col do - lo - re? Chi

hope .... suf - fus'd in sighs, will be Soon from my bo - som ef - fac'd, Ah! .....
na - - sce tra le la - gri - me Pri - vo di spe - me ei muor. Ah! .....

p

.... Hal - low'd re - membrance of the love he bore, I love him still, and he loves me no
.... *Lie - to ri - cor - do d'um a - mor che fu, Io l'a - mo tan - to ed ei non m'a - ma*

pp *pp*

con anima.

more. Hallow'd re -
più. Lie - to ri -

col canto.

a tempo.

more.
più.

a tempo. *p*

p

I ask'd the
In - ter - ro -

p e legato.

5

sentito.

- ant grief re - plac - ed? All
- *ta col do - lo - re? Chi*

from my bo- som ef - fac'd, Ah! .....
- *vo di spe-me ei muor. Ah! .....*

I love him still, and he loves me no
Io l'a - mo tan- to ed ei non m'a - ma

con anima. *rall.*

more. Hallow'd re - membrance of the love he bore,.... I love him still, and he loves me no
più. Lie - to ri - cor - do d'un a - mor che fu,..... Io l'a - mo tan- to ed ei non m'a - ma

col canto. *rall.*

a tempo.

more.
più.

a tempo. *p* *pp*

p

I ask'd the high em - py - re - um, If an - swer it could ren - der,
In - ter - ro - gai l'em - pi - - re - o, Ma non a - vea - vi stel - la,

p e legato.

6

O, not a star a - dorn'd the sky, E - - qual to him in splen - dor, I
Che al pa - ri di quell' an - ge - lo, Fos - se gen - ti - le e bel - la, Gri -

pp

told, in my de - li - - rium, To hea - - ven, to God my woe; ....
- dai nel mio de - li - - rio, Ri - chie - - si a Dio e al ciel, ...

cres. 3

Who had my love es - trang'd from me, I pray'd with fer - vor to know. Ah! .....
Chi col mio cor to - glie - a - mi, L'a - man - te mi - o fe - del. Ah! .....

cres.

Poco meno. *pp*

.... Hal - low'd re - me
.... Lie - to ri - c

Poco meno.
pp

sentito.

more. Hallow'd re - m
più. Lie - to ri -

a tempo.

more.
più.

p
a tempo.

p

l to him in splen - dor, I
gen - ti - le e bel - la, Gri -

to God my woe; ....
a Dio e al ciel, ...

fer - vor to know. Ah! .....
mi - o fe - del. Ah! .....

7

Poco meno. *pp*

.... Hal - low'd re - membrance of the love he bore, I love him still, and he loves me no
.... Lie - to ri - cor - do d'un a - mor che fu, Io l'a - mo tan - to ed ei non m'a - ma

Poco meno. *pp*

sentito. *ten.* *rall.*

more. Hallow'd re - membrance of the love he bore, ... I love him still, and he loves me no
più. Lie - to ri - cor - do d'un a - mor che fu, ... Io l'a - mo tan - to ed ei non m'a - ma

col canto.

a tempo.

more.
più.

p
a tempo.

rall. *pp*

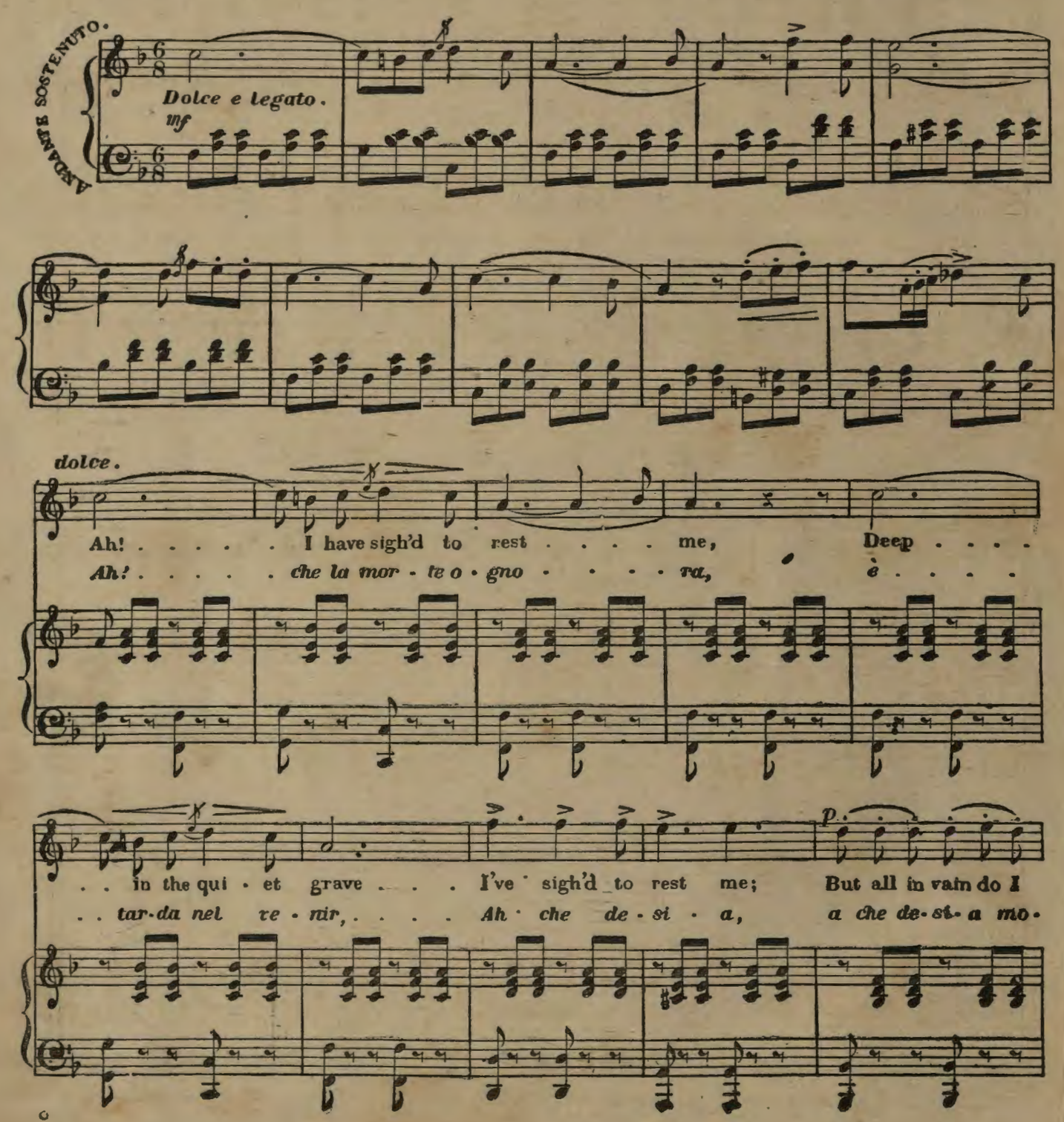
p

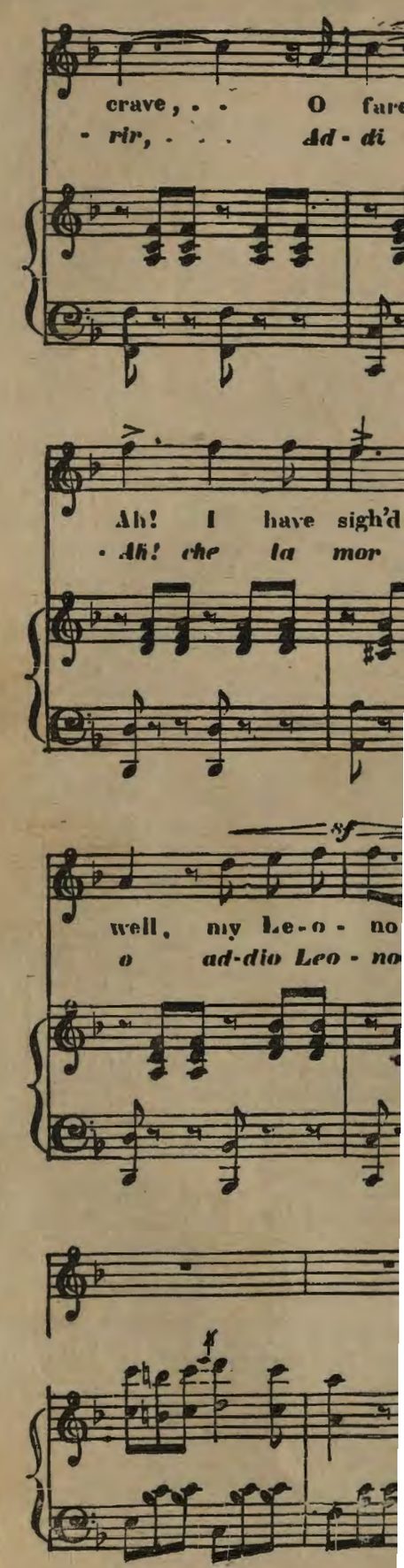
He loves me no more.—5.

AH! I HAVE SIGH'D TO REST ME.

AH! CHE LA MORTE OGNORA.

IL TROVATORE **BY VERDI.**

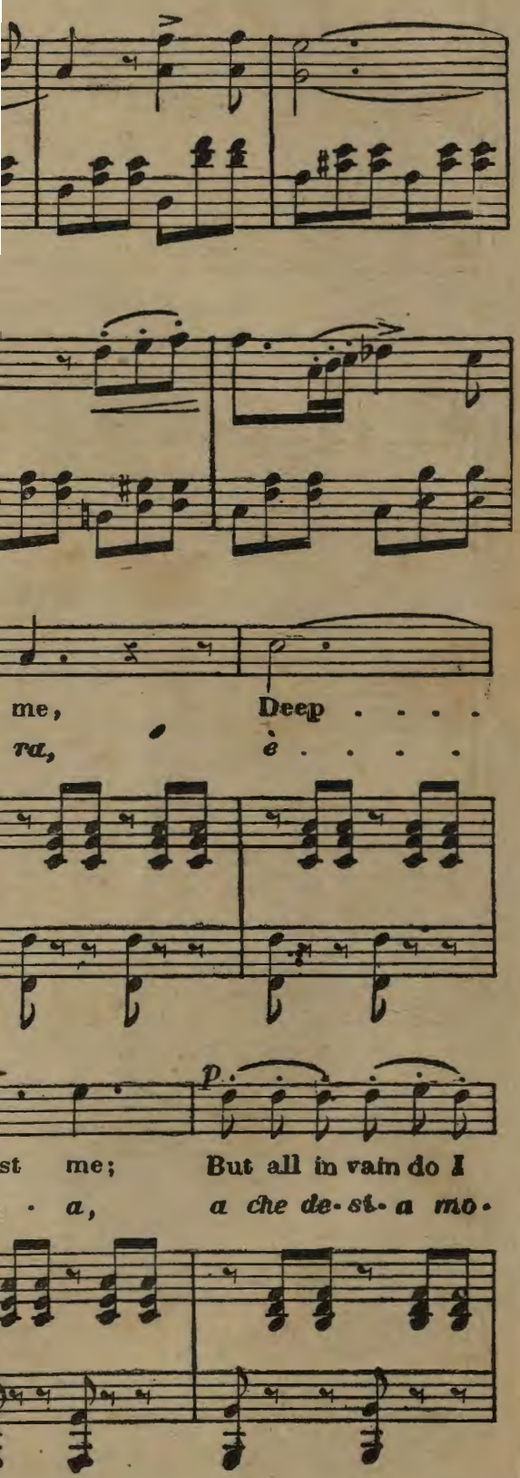


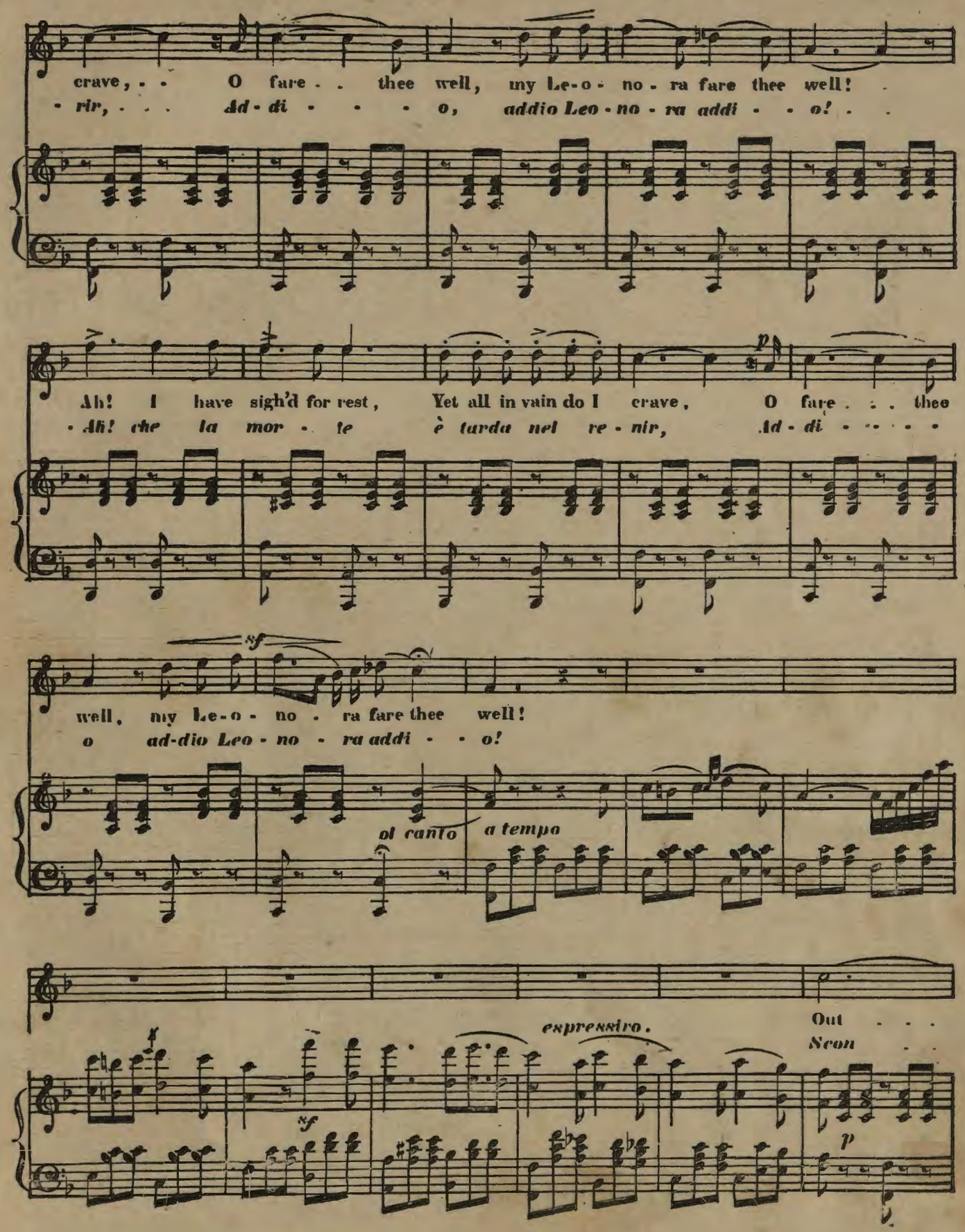


EST ME.

VORA.

BY VERDI.





. . of the love I bear . . . . . thee, Yield . . .
. . . to col san - gue mi . . . o, L'a . . . . .

. . I my life for thee; . . . . Wilt thou not think . . . .
. . mor che po - si in te, ... Non ti scor - dar, ...

wilt thou not think of me? . . . O think . of me my Le - o -
non ti scordar di me, . . . Leo - no . . . . . ra, Leo-no-ra ad-

col canto.

a tempo.

- no - ra fare thee well! Out of the love I bear thee
- di - o, addi . . . o! Sconto col san - gue mi . . o

Yield I my life for th
L'amor che po - si in te

- no - ra fare thee we
- ra ad - di - o

Yet is thy name a
L'amor che po - si in

Cheering my last lone
- no - ra ad - di . .

Yield . . .
L'a . . . . .

thou not think, ...
ti scor - dar, ...

. of me my Le - o -
. . . *ra, Leo-no-ra ad-*

col canto.

r love I bear thee
san - gue mi - - o

Yield I my life for thee, Ah! think of me, Ah! think of me my Le - o -
L'amor che po - sán te! Non ti scor - dar, non ti scordar di me, Leo - no - -

- no - ra fare thee well! Tho' I no more be - hold thee,
- ra ad - di - - o! Sconto col san - gue mi - - o,

Yet is thy name a spell, Yet is thy name, yet is thy name a spell,
L'amor che po - si in te! Non ti scor - dar, scordar di me, Ad - dio Leo -

Cheering my last lone hour, Le - o - no - ra fare - well! . . . .
- no - ra ad - di - - o, Leo - - no - ra ad - di - - o!

pp *ff*

FOUR

Colle

CON

Gavotte Stephanie, Lohengrin

Mattie's Valse de Concert

See Saw Waltzes, Swedis

Potpourri on the

PRICE FIFTY CENTS IN PA

(By mail 64 cents.)

DA

A companion collection to Vols

Mikado Lancers,

PRICE FIFTY CENTS IN

(By mail 64 cents.)

25c.

MOLLOY'S ALBUM O

GOUNOD and AB

TOSTI, WE

CLA

HARRISON M

THE

FOUR HAND FOLIO.

A

Collection of Music,

CONTAINING GEMS SUCH AS

Gavotte Stephanie, Lohengrin March, Moskowski's Serenade, Dames de Seville Waltzes, Mardi Gras Quadrille, Mattie's Valse de Concert, Scharwanka's Polish Dance, Wilson's Shepherd Boy, Dream Faces Waltz, See Saw Waltzes, Swedish Wedding March, OVERTURE to ZAMPA and POET AND PEASANT, A brilliant Potpourri on the MIKADO, etc., with twenty more pieces, all arranged for four hands.

PRICE FIFTY CENTS IN PAPER. (By mail 64 cents.)

ONE DOLLAR IN CLOTH. (By mail $1.20.)

☞ *The best Piano Duett Book ever published.*

DANCE FOLIO,

Vol. 3.

A companion collection to Vols. I and II, containing Dance Music such as Amorita Waltzes, Gipsey Baron, Mikado Lancers, Camarade Polka, Waldteufel's Nid d'amour, Venetienne, etc., etc.

PRICE FIFTY CENTS IN PAPER, (By mail 64 cents.)

ONE DOLLAR IN CLOTH. By mail $1.20.

25c. MUSIC BOOKS, 25c.

MOLLOY'S ALBUM OF SONGS,
GOUNOD and ABT'S ALBUM OF SONGS,
TOSTI, WELLING and BLUMENTHAL'S ALBUM,
CLARIBEL and GABRIEL'S ALBUM OF SONGS,
SONGS OF CIRO PINSUTI,
ALBUM OF SOPRANO SONGS,
ALBUM OF TENOR SONGS.

BY MAIL THIRTY-THREE CENTS.

SEND FOR

HARRISON MILLARD'S CHURCH MUSIC, PRICE FIFTY CENTS.

"A GREAT BOOK."

COLLEGE SONGS

New and Old.

—BY—

John Hamilton.

CONTENTS:

Antioch.
Auld Lang Syne.
Aurem Præbe Mihi.
Ba-Be-Bi-Bo-Bu.
Bailiff's Daughter.
Barbara Allen.
Bavarian Yodel.
Bay of Biscay.
Bingo.
Bohunkus.
Bold Fisherman.
Bonnie Dundee.
British Grenadiers.
Bull Dog on the Bank.
Burial of Sir John Moore.
Byron Lay.
Casabianca.
Co-Ca-Che-Lunk.
Dear Evelina, Sweet Evelina.
Death of Nelson.
Domine Salvam Fac.
Englishman.
Evening Bells.
For A' That and A' That.
Forsaken Am I.
Funiculi, Funicula
Good-bye, My Lover, Good-bye.
Good Night.
Greenwich Pensioner.
Harp that Once thro' Tara's Halls.
In a Manger Rests the King.
In Sanitatem Omnium, Ca, Ca
Institute Song.
Irish Christening.
Jack and Jill.
Japanese Love Song.
John Brown.
King in Thule.
Landlord, Fill the Flowing Bowl.
Lauriger Horatius.
Little Drummer.
Little Bo-Peep.
Little Wee Dog.
Maid of the Mill.
March of the Men of Harleeh.
Maria.
Marseillaise.
Merry Chink, Chink, Chink.
Michael Roy.
Midshipmite.
Miller of the Dee.
Minstrel Boy.
Mush, Mush.
O Happy Day.
Oh! Dear! What can the Matter Be?
Ride a Cock-Horse.
Rule Britannia.
Sailor's Consolation.
Sing a Song of Sixpence.
St. Joles.
St. Patrick was a Gentleman.
Scots' Wha Ha'e Wi' Wallace Bled.
Soldier's Farewell.
Some Book-Worms will Sit and will Study.
Son of a Gambolier.
So Say We All of Us.
Three Crows.
Tinker and Cobbler.
Tom Bowling.
Tom was a Rosy Boy.
'Twas Off the Blue Canaries.
Watch on the Rhine.
When We were Boys Together.
Where are you Going My Pretty Maid?
Ye Banks and Braes O' Bonnie Doon.
Young May Moon.

The Best Collection on the Market.

Not all Old Songs, but OLD and NEW both.

Price, 50 Cents.

RICHARD A. SAALFIELD, 41 UNION SQUARE, N. Y.

OK."

SONGS

Old.

lton.

l the Flowing Bowl.
atius.
ner.
p.
og.
Mill.
Men of Harleeh.

Chink, Chink.

Dee.

What can the Matter Be?
Horse.
ia.
olation.
of Sixpence.

as a Gentleman.
a'e Wi' Wallace Bled.
ewell.
Worms will Sit and will Study.
bolier.
ll of Us.

obbler.

osy Boy.
Blue Canaries.
Rhine.
re Boys Together.
u Going My Pretty Maid?
Braes O' Bonnie Doon.
Moon.

the Market.

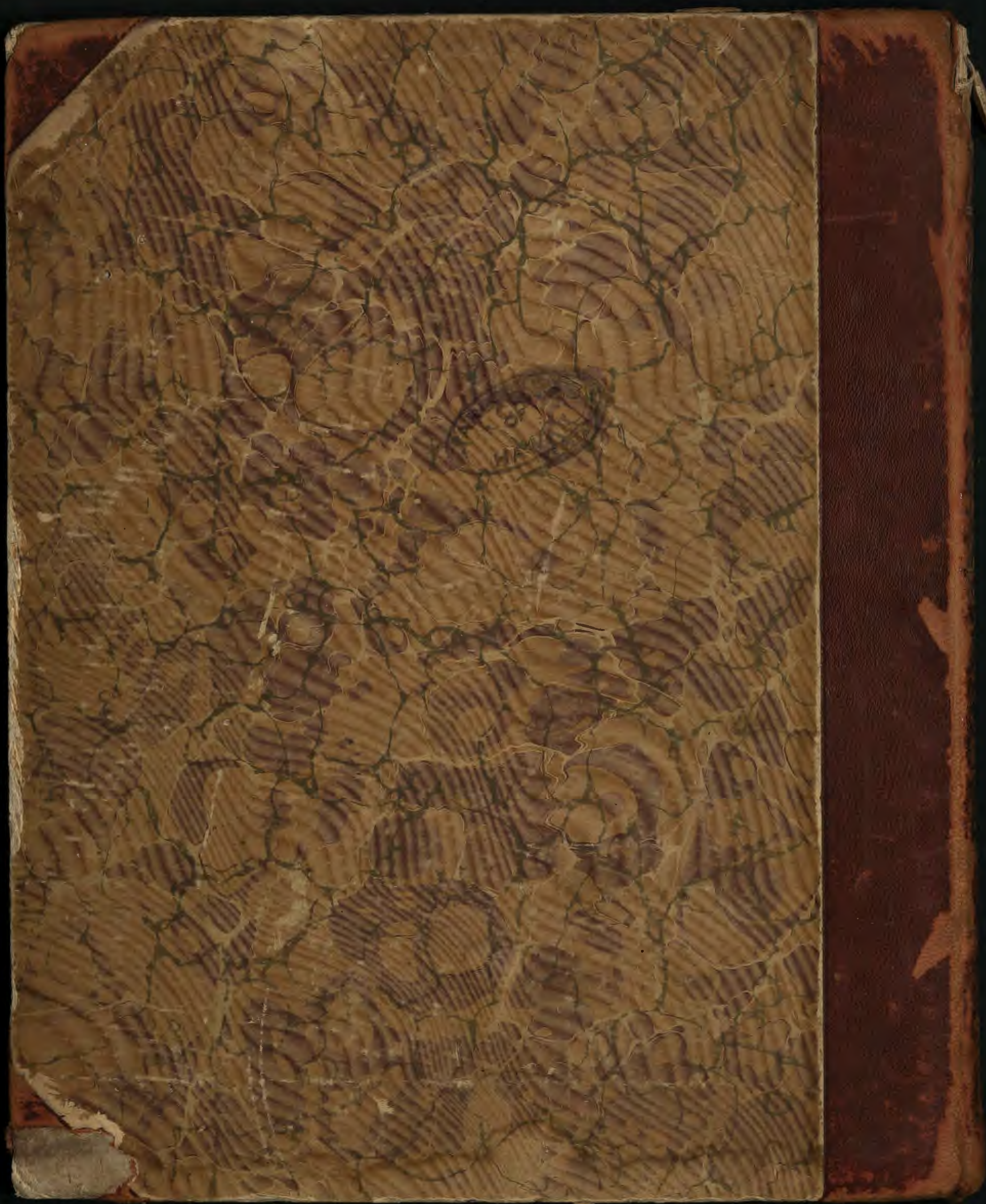
nd NEW both.

ts.

SQUARE, N. Y.

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

Black 3/Color White Magenta Red Yellow Green Cyan Blue

A.J. WOLFE'S BOOKBINDERY
427 9TH ST. N.W.
WASHINGTON, D.C.

J. WULFE'S BOOKBINDERY
4429 7TH ST. N.W.
WASHINGTON, D.C.